VANDAAG



CHEMALY
... huiswerk...

* Weer acties in bejaardenzorg p.2
* D.Chemaly (VBC): Conflict-model leidt tot sociale onrust p.3
* Op Aruba 26 gevallen seropositieve aids-gevallen p.5
* Record aantal deelnemers WK-kwalificatie-ronden p.7
* R. Booi: Gezaghebber obstructie voor bestuur p.9

108STE JAARGANG — NO.: 284 ZATERDAG 7 DECEMBER 1991

AMIGOE

Preke

CBV bezorgt nu ook de rest grijze haren

SHAMIR: STEMBUS WELLICHT EERDER

Israëlisch leger kritiseert bewapening Arabische landen

New York Times: vervolg MO-conferentie in zicht

NEW YORK - De diverse Arabische delegaties en de afvaardiging van Israel zetten dinsdag of woensdag in Washington de bilaterale onderhandelingen voort in het kader van de vredesconferentie over het Midden-Oosten. Dat heeft een hoge Amerikaanse functionaris zaterdag tegenover het dagblad "New York Times" verklaard. Van militaire zijde in Israel is ernstige kritiek geleverd op de toenemende bewapening in bepaalde Arabische landen. Ondertussen heeft premier Shamir de mogelijkhid van een vervroegde verkiezing aan de orde gesteld.

"De twee delegaties zullen dinsdag of woensdag ter plaatse zijn en de onderhandelingen zullen dan beginnen", aldus de hoge functionaris tegenover de New York Times. Israel was woensdag niet aanwezig in de Amerikaanse hoofdstad om het vervolg van de tweede, bilaterale onderhandelingsronde in de vredesconferentie over het Midden-Oosten bij te wonen. Het Israelische kabinet vond dat de Verenigde Staten en de Sovjetunie - de beide sponsors van de conferentie - aan de belangen van Israel waren voorbijgegaan bij het vaststellen van de onderhandelingsdatum.

GEVAARLIJK

De regering-Shamir stelde maandag 9 december als nieuwe begindatum voor. De Arabische delegaties wezen dit voorstel af omdat zij maandag het begin van Intifada - de Palestijnse opstand in de door Israel bezette gebieden - willen herdenken.

De opperbevelhebber van het Israelische leger, generaal Ehud Barak, heeft vrijdag felle kritiek geleverd op de toegenomen bewapening van verscheidene Arabische landen, vooral Syrie. Hij riep op tot de omverwerping van de Iraakse president Saddam Husayn.

Tijdens een bijeenkomst van Israelische industriëlen veroordeelde generaal Barak met name de levering door Noord-Korea van Scud-raketten aan Syrie en de aanschaf door dit land van "de modernste tanks". Volgens de chef-staf van het Israelische leger beschikt Syrie "over belangrijkere chemische wapens dan Irak en is het onder andere geavanceerd in het kernwapen".

MILITAIRE KRACHT

"Deze ontwikkelingen bewijzen dat er geen verandering is in Syrie, ondanks de besprekingen die in Madrid zijn begonnen", zei hij. Barak waarschuwde tevens voor "de zeer aanzienlijke wapenaankopen die onlangs zijn gedaan door Saudi-Arabie en Egypte". Hij uitte zich voorts bezorgd over de pogingen van Iran, Libie en Algerije nucleaire capaciteit te verwerven.

"Als de Arabieren hebben besloten met ons te onderhandelen, is dat voor een deel door onze militaire kracht. Deze factor dient constant te blijven tijdens en na de vredesbesprekingen", aldus generaal Barak. De opperbevelhebber zei dat Irak onder Saddam Husayn nog steeds dreigt een kernmogendheid te worden. "Daarom moet de internationale gemeenschap met spoed optreden zodat Saddam Husayn wordt afgezet".

De Israelische premier, Yitzhak Shamir, sluit niet uit dat er in Israel vervroegde verkiezingen zullen worden gehouden. Dat blijkt uit een samenvatting van een interview van de Israelische radio met de premier dat voortijdig bekend is geworden. Shamir had die mogelijkheid eerder uitgesloten. De premier die tevens leider is van de Likud-partij, zei dat de verkiezingen die zijn voorzien voor november 1992, vermoedelijk enige maanden zullen worden vervroegd. Shamir ontkende in dit vraaggesprek dat er een verband zou bestaan tussen het naar voren schuiven van de verkiezingen en het vredesproces in het Midden-Oosten. Waarnemers verwachten dat de ontbinding van het parlement tot een vertraging van de vredesonderhandelingen met Israels Arabische buurlanden en de Palestijnen zal leiden. Politici binnen de Likud hebben aangedrongen op het vervroegen van de verkiezingsdatum, omdat Shamirs populariteit groeit en de aanhang van de linkse oppositie volgens opinieonderzoeken snel daalt.

Op weg naar VS gestrand



■ *BARACOA - Op het strand van de Cubaanse plaats Baracoa ligt een der boten welke gebruikt worden door Haitianen die hun land ontvluchten en die hun geluk willen proberen in de Verenigde Staten. Zij komen echter niet verder dan een stukje VS op het eiland dat het rijk van Fidel Castro herbergt: Guantanama, de Amerikaanse basis op Cuba. De kortste overgang is de vijftig mijl brede Windward passage tussen Haiti en Cuba. Veelal zoals ook in dit geval moeten de opvarenden als drenkelingen opgepikt worden uit zee.*

Arafat: Tegen alle terreur met burgers als slachtoffers

Tripoli aanvaardt resultaat onderzoek vliegtuigaanslagen

CAIRO - Libie heeft een bericht in een Egyptische krant tegengesproken dat het twee onderdanen aan een Arabisch land wil uitleveren die er door Westerse landen van worden beschuldigd dat ze in 1988 een Amerikaans vliegtuig hebben laten neerstorten. Libie is wel bereid het resultaat te aanvaarden van een internationaal onderzoek naar twee aanslagen op vliegtuigen waarvan het wordt beschuldigd.

"Het bericht is niet waar", aldus een woordvoerder van de Libische ambassade in Cairo vrijdag. Hij sprak tegen dat de Libische vertegenwoordiger bij de Arabische liga, Ali Tariki, een aanbod in die zin heeft gedaan aan de organisatie waarbij 21 landen zijn aangesloten. De Egyptische krant Akhbar Al-Yom had in zijn zaterdageditie gemeld: "De ambassadeur van Libie bij de Arabische liga heeft aangeboden dat zijn land aan een Arabische staat de twee Libiers uitlevert die er van verdacht worden dat ze het Amerikaanse vliegtuig hebben gesaboteerd".

ZELFS IN PALESTINA

Groot-Brittannie en de Verenigde Staten hebben vorige maand arrestatiebevelen uitgevaardigd tegen de twee vermeende agenten van de Libische inlichtingendienst die ze er van beschuldigen dat zij een lijnvlucht van PanAm boven het Schotse stadje Lockerbie hebben laten neerstorten. Daarbij vielen 270 doden. Frankrijk beschuldigt Libie eerder van een soortgelijke aanslag.

Libie is bereid de resultaten te aanvaarden van een onderzoek dat een internationale commissie moet instellen naar de aanslagen op het PanAm-vliegtuig (270 doden in 1988) en van UTA (170 doden in 1989). Dit heeft kolonel Muammar Gaddafi gezegd. In een vraaggesprek met de Egyptische krant Al-Ahram zegt de Libische leider dat zijn land "bereid is een commissie van onderzoek te ontvangen die gevormd is door de Verenigde Naties, de Organisatie van Amerikaanse Staten, de Organisatie voor Afrikaanse eenheid en de Arabische liga".

Gaddafi wijst er op dat zijn land "terroristen noch politieke vluchtelingen" gastvrijheid verleent, waar hij aan toevoegt dat hij "tegen het terrorisme is en tegen elke aanslag op burgers, zelfs binnen Palestina". "De mensen die Palestina willen bevrijden, moeten het Israelische leger aanvallen", aldus de Libische leider.

In Brazilië:

Bisschop door inbrekers vermoord

SAO PAULO - De bisschop van een afsplitsing van de Rooms-katholieke kerk in Brazilië is vrijdag door dieven doodgeslagen toen hij ontdekte dat zij probeerden collectegeld en waardevolle voorwerpen te stelen. Dit heeft een woordvoerder van de politie meegedeeld.

Bisschop Soares Silvas van de Katholieke, apostolische en Braziliaanse kerk - een godsdienstige groepering met honderd bisschoppen die zich in de jaren zestig van de Rooms-katholieke kerk afsplitste - werd door vijf inbrekers op het hoofd geslagen toen hij deze op heterdaad betrapte. Soares Silva (61) stierf later in een ziekenhuis in het noorden van Sao Paulo. De dieven sloegen op de vlucht en lieten hun buit achter in de kerk in Vila Formosa, een arme buurt in de Braziliaanse metropool.

Japan herdenkt doden



■ *TOKYO - Ook in de Japanse hoofdstad werd vandaag (zaterdag) herdacht dat vijftig jaar geleden de oorlog tussen Japan en de Verenigde Staten begon en wel met de Japanse aanval op Pearl Harbour. Deelnemers aan de herdenking bogen hun hoofd bij het altaar tijdens de dienst voor de overledenen in deze oorlog.*

(AFP-satellietfoto)

Landsloterij

WILLEMSTAD — Door omstandigheden kunnen wij de Trekkingslijst van de Landsloterij pas a.s. maandag publiceren. Wij hopen dat U hiervoor begrip kunt opbrengen.

Praagse delegatie naar Rusland en Oekraïne

PRAAG - Tsjechoslowakije stuurt volgende week een gezant naar Rusland en de republiek Oekraine, die zich onafhankelijk heeft verklaard, om diplomatieke betrekkingen voor te bereiden.

Dit zei de Tsjechoslowaakse minister van Buitenlandse zaken, Jiri Dienstbier, vrijdag. Dienstbier verklaarde dat met Oekraïense functionarissen onderhandelingen worden gevoerd over een bilateraal verdrag tussen Praag en Kiev. Tsjechoslowakije en de Oekraine hebben een 98 km lange gezamenlijke grens. Anderzijds wil de Tsjechoslowaakse regering ook een nieuw staatsverdrag aangaan met de Sovjetunie, dat in oktober reeds in Praag werd geparafeerd. Sovjet-president Michail Gorbatsjov wordt ter ondertekening ervan nog voor de Kerst of in januari in Praag verwacht.

In Witrussische hoofdstad gemenebest voorgesteld

Jeltsin laat Gorbatsjov met unieplannen schieten

MINSK - De plannen van Sovjetpresident Michail Gorbatsjov om te komen tot een nieuwe unie van soevereine staten zijn gezien de huidige ontwikkelingen stukgelopen. De resterende Sovjetrepublieken moeten hun pogingen om een nieuwe confederatie te vormen opgeven en kiezen voor een gemenebest van onafhankelijke staten. Dat heeft de Russische president Boris Jeltsin zaterdag in Minsk verklaard.

Jeltsin sprak zijn woorden tot het Witrussische parlement. De Russische president neemt dit weekeinde in Minsk deel aan de zogenoemde "Slavische top" tussen de presidenten van Rusland, Wit-Rusland en de Oekraïne. Jeltsin liet onverholen weten geen heil te zien in de pogingen van Gorbatsjov om tot een nieuwe unie te komen. "Het aantal deelnemers aan de onderhandelingen wordt kleiner en kleiner. Als het zo doorgaat, dan zit er binnenkort niemand meer rond de tafel", zo beweerde Jeltsin.

De Russische president onderstreepte dat de overgebleven Sovjetrepublieken nog steeds gemeenschappelijke belangen hebben. "Dit is een goede basis voor een gemenebest (commonwealth) van onze staten". Jeltsin stelde wel dat het nieuwe samenwerkingsverband op een of andere manier als een staat moet voortbestaan.

Jeltsin zou later op de dag de Oekraïense president Leonid Kravtsjoek ontmoeten. Deze heeft zich al eerder uitgesproken tegen Gorbatsjovs unieverdrag en gepleit voor een gemenebest naar het voorbeeld van de landen van de Europese Gemeenschap.

ZONDER LAND

Het afwijzen van het nieuwe unieverdrag houdt feitelijk in dat Gorbatsjov als president zonder land komt te zitten. Jeltsin liet weten dat Rusland dit weekeinde met een alternatief plan zal komen maar wilde geen nadere bijzonderheden bekendmaken. "Ik denk dat wij vier à vijf alternatieven in overweging moeten nemen", aldus de Russische president die concludeerde dat Gorbatsjovs plannen voor een nieuwe unie zijn stukgelopen.

LONDEN - Het Georgische parlement heeft gevraagd onderhandelingen te beginnen over de terugtrekking van de strijdkrachten van de Sovjetunie van het grondgebied van de republiek. Dat heeft de Sovjettelevisie vrijdag gemeld in een uitzending die door de Britse omroep BBC is opgevangen.

Bij vier republieken:

Gorbatsjov op zoek naar voedsel voor Moskovieten

MOSKOU - President Michail Gorbatsjov van de Sovjetunie heeft de leiders van vier Sovjet-republieken vrijdag per telegram dringend verzocht om hulp bij het voorkomen van ernstige voedseltekorten in Moskou.

Het persbureau TASS meldt dat Gorbatsjov er bij Wit-Rusland, Kazachstan, Moldavie en de Oekraine op heeft aangedrongen beloofde voedselvoorraden af te leveren. In Moskou is nog maar voor enkele dagen voldoende vlees, suiker en groenten voorradig. Aan brood is al een tekort. De Sovjetpresident zegt bevreesd te zijn voor sociale en politieke spanningen. Hij vraagt de leiders van de republieken "al het mogelijke te doen om de zending van voedselproducten naar Moskou, waarover in het recente verleden afspraken zijn gemaakt, doorgang te laten vinden".

Braziliaanse onderzoek-commissie:

Zevenduizend kinderen in vier jaar vermoord

BRASILIA - Meer dan zevenduizend straatkinderen zijn in de afgelopen vier jaar in Brazilie vermoord door doodseskaders. Tot deze conclusie is vrijdag een parlementaire onderzoekscommissie naar de moord op minderjarigen gekomen, na een studie die zeven maanden geduurd heeft.

De doodseskaders, die in de belangrijkste steden van het land opereren, bestaan hoofdzakelijk uit politiemensen, militairen en burgerwachten die voor particuliere ondernemingen werken. Alleen al in Rio de Janeiro (acht miljoen inwoners) bestaan vijftien doodseskaders, aldus de onderzoekscommissie.

In de noordoostelijke staat Pernambuco hebben de verbouwers van rietsuiker kinderen van onder de twaalf jaar in dienst om het suikerriet in de velden te snijden. In Salvador de Bahia zouden verscheidene supermarkten er martelkamers op na houden waar ze teenagers onder de achttien jaar intimideren.

VBC-voorzitter Chemaly:

"Conflict-model" nog te vaak van toepassing

WILLEMSTAD — Op Curaçao wordt nog te vaak het conflict-model gehanteerd, hetgeen tot spanningen en sociale problemen leidt. De algemene staking, eerder dit jaar, is daar een goed voorbeeld van. Diverse vitale bedrijven, zoals CDM en ALM, die niets met het conflict te maken hadden, zijn er het slachtoffer van geworden. Achteraf gezien werd in feite een laatste middel gebruikt om een meningsverschil tussen de sociale partners op te lossen.

Woorden die gisteren voorzitter mr. Deanna Chemaly van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) uitsprak ter gelegenheid van de traditionele einde-jaars-lunch van deze werkgevers-organisatie. Gastspreker bij deze 20-ste VBC-lunch was Isla-en Maraven-president Arnold Volkeborn. De belangstelling van de Curaçaose handelsgemeenschap voor Volkenborn's rede over de Isla raffinaderij was zo groot dat velen teleurgesteld moesten worden wegens plaatsgebrek.

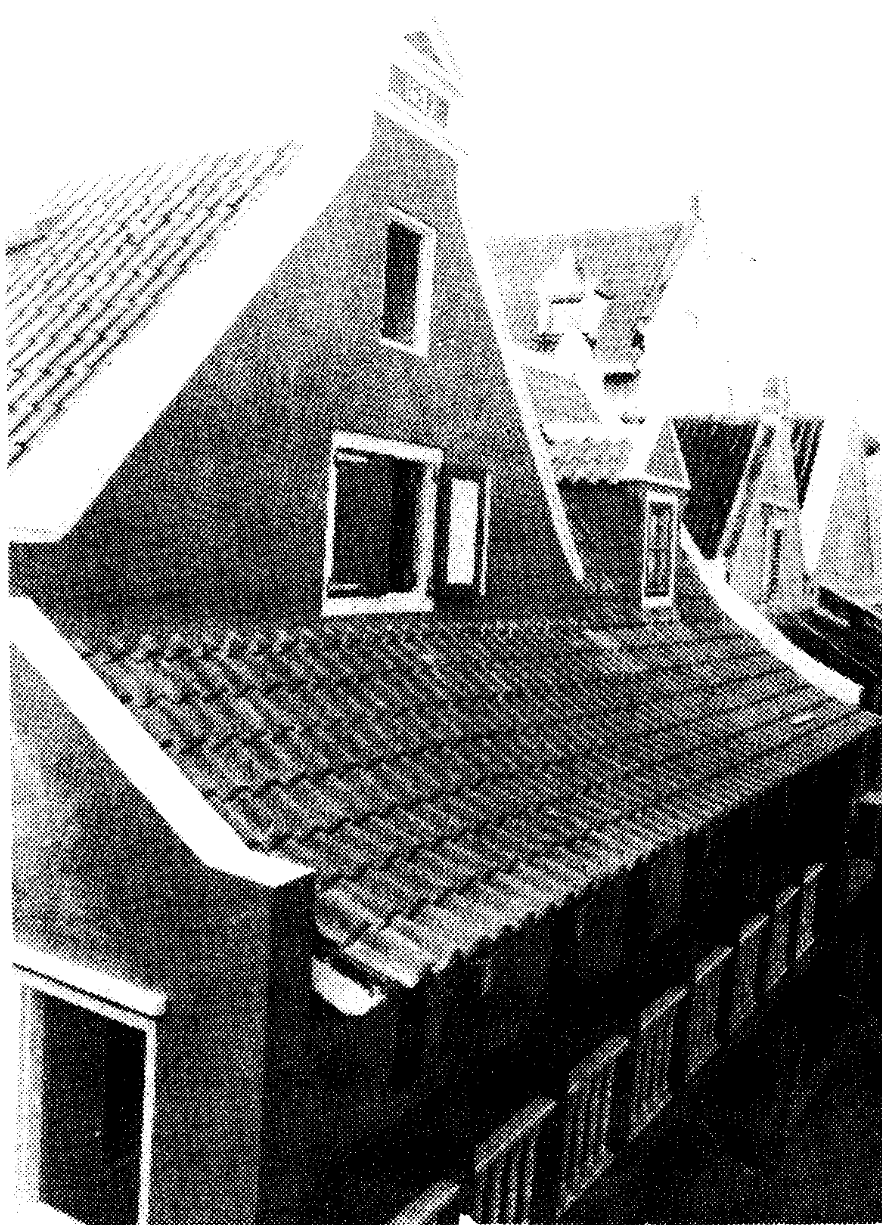
Volgens de VBC-voorzitter is dat het bewijs dat Curaçao met de Isla 'meeleeft' en inziet hoe groot het economische belang is van deze maatschappij, die per slot van rekening tussen 12.000 en 15.000 directe of indirecte arbeidsplaatsen oplevert. "Het is belangrijk dat de Isla nog vele malen 70 jaar meegaat," merkte Chemally op, die vervolgens de VBC-visie op de ontwikkelingen van het aflopende jaar op een rijtje zette; haar conclusie: het gaat de goede kant op (met de economie), maar niet iedereen heeft naar behoren zijn huiswerk gedaan en er is nog onvoldoende sprake van de nodige bundeling van krachten.

De VBC heeft bijvoorbeeld problemen met de staat van de openbare financiën en het grote tekort op de eilandsbegroting: die moet in evenwicht worden gebracht, er moet meer geprivatiseerd en geclusterd worden. "Niet alleen een kwestie van besluitvorming, maar vooral de uitvoering van besluiten," zo zei mr Chemally. Fout vindt de VBC het beleid van belastingverhoging om aan meer middelen te komen: dat beleid zal leiden tot inflatie en investeerders afschrikken.

Nadruk legde ze op een andere tendens die, volgens de werkgevers-organisatie, de kop ingedrukt moet worden: het conflict-model dat zich voordoet zodra er problemen zijn. Partijen zouden hun meningsverschillen middels dialoog moeten oplossen, omdat communicatie toch tot de beste oplossingen leidt.

"Maar het was niet allemaal slecht," vervolgde ze: de inflatie bleef op een aanvaardbaar niveau, de transport- en olie-sector groeiden, evenals het aantal vestigingen, met name in de financiële sector. De werkloosheid nam af, alhoewel de jeugdwerkloosheid de VBC nog grote zorgen baart.

Het komende jaar zou hard gewerkt moeten worden aan verstrekking van de economische infrastructuur: een meer besluitvaardig overheidsoptreden, verbetering van de telecommunicatie ten bate van de meest vitale economishe pijlers op het eiland. De Staten zou de belastingwetgeving en de ontslagwet weer onder de loupe moeten nemen, want zoals ze nu bij de wetgever liggen, zullen ze niet voordelig blijken. De sociale partners, merkte ze voorts op, zouden erop moeten toezien dat de concurrentie-positie niet verder achteruit gaat: arbeidskosten moeten onder controle blijven. "We zouden middelmatigheid niet langer mogen accepteren en geen genoegen mogen nemen met niet behoorlijk afgeleverd werk of met deadlines die niet gehaald worden in de zin van 'tomorrow is another day,'" aldus mevrouw Chemally, die tenslotte een dringend beroep deed op het grote gezelschap vooral samen te werking na te streven.



■ WILLEMSTAD — Een overzicht van de voorgevel van het oudst bekende pand in Punda.

Historisch pand behouden



■ *WILLEMSTAD — Voorzitter van de Stichting Monumentenzorg Curaçao, Jacky Voges, overhandigde gistermiddag een symbolische sleutel van het gerestaureerde pand op de hoek van de Keukenstraat en de Kuiperstraat aan Ron Gomes Casseres. Deze vertegenwoordigde als directielid Maduro & Curiels Bank, de nieuwe huurder van het pand. In tegenwoordigheid van gezagshebber Wilsoe en Manus van Diemen, de vertegenwoordiger van Nederland voor ontwikkelingssamenwerking, ging de heer Voges in op de roemruchte historie van het door bouwbedrijf Lendering fraai gerenoveerde pand uit 1693 en de aanpalende straten. Zijn speciale dank ging onder meer uit naar de heer Gomes Casseres sr. die het pand min of meer 'ontdekte' en naar de Nederlandse belastingbetalers, die een groot deel van het 1,3 miljoen kostende project hebben opgebracht.*

Marc van der Valk boos op Curaçaose politici

WILLEMSTAD — "Ik heb de volgende boodschap aan de dames en heren politici op Curaçao: het Van der Valk/Plaza Hotel is een dienstverlenend bedrijf en géén politieke speelbal. Althans we passen er voor om als politieke speelbal te worden gebruikt". Dit is de reactie van Marc van der Valk, directeur van het Van der Valk/Plaza Hotel, naar aanleiding van de opmerkingen die tijdens de recente vergadering van de Eilandsraad van het eilandgebied Curaçao zijn gemaakt over het hotel. Hij zegt dit in een persbericht verspreid door Caribbean Media Consultants, die de voorlichting voor dit hotel verzorgt.

"Het gedrag van sommige van de leden van de Eilandsraad zou er weleens de oorzaak van kunnen zijn, dat buitenlandse investeerders veel langer gaan nadenken over een eventuele vestiging op Curaçao. Er is op schrikbarende wijze ongefundeerde kritiek geleverd door enkele politici. Kritiek is best, is van harte welkom. Maar wat er nu allemaal is gezegd, is afkomstig van achterklap, roddel en geruchten. Ik vind het zeer triest", zo zei Van der Valk.

Tijdens de laatstgehouden Eilandsraadsvergadering werd onder meer gesteld dat in het Van der Valk/Plaza Hotel veel buitenlanders in dienst zijn genomen of er clandestien werken en dat er een discriminerend personeelsbeleid wordt gevoerd. Hier volgen de feiten vervolgt het persbericht van het hotel: het Van der Valk/Plaza Hotel telt 180 werknemers. Van hen zijn er acht geboren in Nederland; zij worden op Curaçao 'Europese Nederlanders' genoemd. Het Van der Valk-concern heeft een overeenkomst met het eilandsbestuur van Curaçao, waarin vermeld staat dat tien procent van het totale personeelsbestand mag bestaan uit buitenlanders. Ook mensen die in Nederland zijn geboren, vallen op Curaçao onder de categorie buitenlanders.

In het hotel volgen momenteel vier 'Europees-Nederlandse' studenten een stage-opleiding. Van hen zijn er drie afkomstig van de Hotelschool De Rooi Pannen die in Tilburg is gevestigd. Eén 'Europees-Nederlandse' stagiair is een student aan de Middelbare Hotelschool Heerlen. Bovendien voldoen drie 'Europese Nederlanders', die de Van der Valk-opleiding 'A la carte' volgen, momenteel in het hotel aan de stage-eisen. Begin 1992 begint het Van der Valk-concern ook op Curaçao met de 'A la Carte'-opleiding. Volgens sommige politici zou het hotel een discriminerend personeelsbeleid voeren.

Deze opmerkingen werden gemaakt naar aanleiding van geruchten die waren vernomen als zou een 'Curaçaose pianist zijn ontslagen om vervolgens een 'Europees-Nederlandse' pianist in dienst te nemen. Hier volgen de feiten: het werkverband met de 'Curaçaose pianist is in gezamenlijk overleg (dat wil zeggen: tussende directie en de pianist) beëindigd. In het hotel werkt géén 'Europees-Nederlandse' pianist.

Marc van der Valk: "Ik hoop hiermee iedereen — inclusief de dames en heren politici — voldoende te hebben ingelicht. Mochten de politici weer iets horen over ons, dan heb ik het volgende advies: er is één adres waar alle geruchten geverifieerd kunnen worden. Dat is bij het Van der Valk/Plaza Hotel aan het Plaza Piar".

Hij benadrukte: "Ik zet Plaza Piar, omdat misschien enkele politici hebben gezocht naar het Toekanplein. En dat bestaat niet".

Kritiek Tweede Kamer fel afgewezen

De Paula: 'We werken aan oplossing bij Pensioenfonds'

WILLEMSTAD — Minister de Paula van financiën heeft gisteren verontwaardigd gereageerd op opmerkingen in de Tweede Kamer, waar de Antillen 'onbehoorlijk bestuur' werd verweten ten aanzien van het niet afdragen van voldoende middelen aan het Algemeen Pensioenfonds. De Paula stelt dat de vragenstellers in de Kamer zich baseren op onjuiste en onvolledige informatie.

Hij constateert van zijn kant dat in de Tweede Kamer de laatste tijd zo vaak met de term 'onbehoorlijk bestuur' wordt gesmeten dat die kwalificatie zo langzamerhand meer op het eigen functioneren van toepassing lijkt.

De bewindsman voelt zich vooral getergd door de Haagse veronderstelling dat de Antilliaanse overheid niet op de hoogte zou zijn geweest van de problemen bij het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen (APNA). "Natuurlijk weten we dat, en er is geen enkele grond om ons van onverantwoordelijk bestuur te beschuldigen. De begroting sluit, het is alleen zo dat we sommige activiteiten hebben bekostigd van gelden die bestemd waren voor de afdracht aan het Pensioenfonds."

De Paula vervolgt: "In het geval van de schuld van Curaçao aan het Pensioenfonds (ten bedrage van Naf 165 miljoen - red.) werken we bij voorbeeld aan de omzetting in een langlopende lening. En ook voor de achterstand bij de overige eilanden werken we aan een oplossing. Intussen is de uitbetaling van de pensioenen niet in gevaar."

Directeur Profet van het Pensioenfonds liet in oktober nog weten dat die achterstand per 4 juli als volgt was verdeeld: centrale overheid: 47 miljoen, St. Maarten: 11 miljoen, Bonaire: 20 miljoen, St. Eustatius: NAf 300.000,-, Saba: NAf 200.000,-. Een gezamenlijke schuld aan het fonds van NAf 243,5 miljoen. Hij merkte daarbij op: "De fondsen van het APNA zijn hierdoor op dit moment niet in gevaar, maar op den duur krijgen we wel problemen met het doen van de investeringen, noodzakelijk om de pensioenuitkering op de lange termijn veilig te stellen."

BWIA

WILLEMSTAD —Het gisteren op pagina drie van deze krant verschenen bericht over de luchtvaartmaatschappij van Trinidad en Tobago bevat enige onjuistheden. De luchtvaartmaatschappij in kwestie wordt in het stuk een aantal keren ten onrechte TWA genoemd. De correcte naam is BWIA. Deze carrier heeft belangstelling om vluchten uit te voeren op de route St. Maarten-Miami.

Noodkreet moeders van verslaafden:

"Hoe en waar moeten onze kinderen geholpen worden?"

WILLEMSTAD — De moeders van verslaafden, verenigd in Yudansa kontra Droga (Yukondro), hebben er schoon genoeg van dat zij tijdens de anti-drugs manifestatie van FAME wederom de Zwarte Piet kregen toegespeeld. "Het ligt altijd aan onze opvoeding dat kinderen aan de drugs raken en dat nemen wij niet langer." Morgenmiddag om drie uur komen de 'boze' moeders -en vaders - van verslaafden bijeen in het Sentro di Dama om de stand van zaken te evalueren.

"Waarom werd er tijdens de manifestatie door de sprekers niet uitgelegd hòe we dan op een strukturele manier moeten opvoeden opdat onze kinderen niet aan de drugs gaan", vragen de moeders zich af.

Niet een moment is er volgens hen de mogelijkheid geopperd om ouders te trainen in het voorkomen van drugsgebruik van hun kinderen. Ook werd niet gerept over activiteiten die de scholen wat dit betreft zouden kunnen ontplooien.

Bovendien werd er uiterst vaag gedaan over de curatieve behandeling van verslaafden op grond waarvan zij betwijfelen of men wel echt van zins is iets te dòen aan de problemen.

De moeders van Yukondro pikken het niet langer en nemen het heft in eigen handen. "We stellen ons tot doel verslaafdencentra op te richten waar met behulp van therapieën gewerkt wordt aan oplossingen. Ook moeten er hulpcentra komen voor de ouders en familieleden van verslaafden en zal er in het kader van preventie gewerkt moeten worden aan recreatieve en vormende activiteiten", stellen de ouders.

Alle ouders die een verslaafd kind hebben worden met klem verzocht morgenmiddag aanwezig te zijn. "Overwin uw schaamte. Als wij niets doen dan gebeurt er niets; dat blijkt wel uit de nalatigheid van politici en de zogenaamde strijd tegen drugs."

Feffik betrekt nieuw pand aan Abattoirweg

WILLEMSTAD — Vol trots vertelde Feffik-directeur Valerian gisteren tijdens een openingsborrel hoe het voormalig pand van de Veterinaire Dienst aan de Abattoirweg in twee weken tijd met vrijwilligers werd opgeknapt. **Gedeputeerde Mendes de Gouveia sprak tijdens de inwijding van het nieuwe gebouw van de stichting voor vakopleidingen over de 'noodzaak te onderzoeken hoe de arbeidsmarkt er, vooral met betrekking tot buitenlandse werknemers, er nu eigenlijk voorstaat'.** Sinds de enorme regenval in november 1990, waardoor Feffik letterlijk met de voeten in het water kwam te staan in het oude KNSM-gebouw aan de Breedestraat, moest er omgezien worden naar nieuwe behuizing.

De Fundashon pa Edukashon y Formashon di Fishi begon ooit in een kamertje van twee bij drie aan de Scharlooweg, vertelde Ronnie Lauffer, secretaris van de Feffik. "Stap voor stap zijn we sinds de oprichting van de stichting voor vakopleidingen op 18 januari 1980 verder gekomen en niet alleen voor wat betreft de behuizing. Ik mag wel stellen dat we de pioniersfase nu definitief voorbij zijn."

Lauffer dankte eenieder die aan de bliksemsnelle opknapactie had meegewerkt, waarbij ook vrijwilligers van de Dienst Arbeidszorg betrokken waren, die de tuin of beter gezegd 'het oerwoud' voor hun rekening hadden genomen.

Gedeputeerde Mendes (Onderwijs) refereerde in zijn toespraak aan de begrotingsbehandeling van deze week. "We horen vele kritische geluiden over de import van buitenlandse werknemers. Het wordt tijd dat we eens precies gaan uitzoeken hoeveel buitenlanders er nu eigenlijk werken op Curaçao en waarom onze 'yu kòrsou' niet aan de bak komen." De gedeputeerde wil bijvoorbeeld dat er gekeken gaat worden naar de advertenties in de kranten om een behoeftepeiling te doen.

Bovendien liet hij de aanwezigen weten dat wellicht het gebouw aan de Abattoirweg niet de definitieve behuizing zal zijn van de Feffik, waarbij hij voorzichtig liet doorschemeren dat mettertijd het gebouw van de Scheepvaartschool een aantrekkelijke optie zou zijn voor de stichting vakopleidingen.

Kerstcassette

WILLEMSTAD — Het kinderkoor Angelitos heeft een speciale Kerstcassette op de markt gebracht. De cassette, getiteld "Ban planta pas", bevat 11 kerstliedjes. Het kinderkoor staat onder leiding van Ruthie Wanga-Pantophlet. De cassette is vanaf heden verkrijgbaar.

Cova (Speransa pa desempleado):

"Paniek over hotelpersoneel had voorkomen kunnen worden"

WILLEMSTAD — De paniek naar aanleiding van het CHATA verzoek aan de overheid voor een soepeler toelatingsbeleid voor buitenlandse werknemers in de hotelsector, had voorkomen kunnen worden, meent Eduardo Cova, coördinator van Speransa pa desempleado (SPD). "Waarom trekt men nu pas aan de bel terwijl er toch al veel langer problemen zijn met het aantrekken van lokaal hotelpersoneel?", vraagt hij zich af.

Cova had wat kunnen doen. Volgende week zaterdag studeren bij Speransa pa desempleado (Hoop voor de werkloze) 18 kelners af. Maar dat hadden er vast ook 50 of 100 kunnen zijn. Deze kelners zijn klaargestoomd in verband met de opening van het Sonesta-hotel volgend jaar, aldus de coördinator.

Het ontbreekt aan de broodnodige communicatie en coördinatie op het gebied van aanbod en vraag naar personeel, concludeert hij. Cova heeft een kaartenbak met 2000 werklozen, die hij heeft opgebouwd in de twee jaar dat SPD nu bestaat. Hij vergaarde namen van werkwilligen door regelmatig advertenties te plaatsen.

"Let wel, wij mikken op werkwilligen." De vraag of hij samenwerkt met de Dienst Arbeidszorg, die immers over een bestand van duizenden werklozen beschikt, wuift hij weg. "Dat zijn mensen die heel andere motieven hebben om zich als werkzoekende in te schrijven, bij voorbeeld om in aanmerking te komen voor onderstand."

Bij SPD werken vijf fulltime krachten, die allen betaald worden uit de pot Nederlandse ontwikkelingsgelden. Twee conculenten houden zich bezig met educatie en opleidingen. Een richt zich op de basiseducatie en de ander op beroepsopleidingen.

"Sommigen hebben dermate weinig scholing genoten dat ze niet zomaar aan de eerste de beste opleiding kunnen beginnen. Zij moeten eerst klaargestoomd worden en leren functioneren als potentiële werkkracht. We leren ze discipline, sociaal gedrag, geven kledingadviezen en leren ze hoe je je presenteert. Het betreft mensen die zonder een dergelijke basiscursus gedoemd zijn te mislukken als werkkracht."

Vorig jaar heeft SPD met haar inspanningen 250 mensen aan werk weten te helpen. Slagers, bakkers, kamermeisjes, administratieve krachten, telefonistes; "wij leiden op voor al die functies waar de markt om schreeuwt".

Cova pluist dagelijks de plaatselijke kranten uit en let op de personeelsadvertenties. Zo zag hij een tijdlang vakatures voor slagers. "Ik belde de werkgevers, voornamelijk supermarkteigenaars, en peilde de behoefte. Daarna schreef hij mensen uit zijn bestand werkwilligen aan en ontwikkelde ins samenwerking met de werkgevers en de consulenten een cursus met een theoretisch en een praktisch gedeelte.

Kunst uit Rusland op televisie

WILLEMSTAD — Maandagavond om zeven uur presenteert het departement van Onderwijs en Cultuur in samenwerking met Galerie D'Orangerie via TeleCuraçao de eerste uitzending van een driedelige serie betreffende kunst en cultuur van de Sovjetunie.

De produktie van deze afleveringen is in handen van Bernadetta van Eps-Schretlen en wordt ingeleid door drs. Marelva Jansen-Liberia.

Het tweede en derde programma zullen op dinsdagavond 17 december om half acht worden uitgezonden.

MOGELIJK INSTALLATIE FLEXICOKER UNIT

Isla-president Arnold Volkenborn:

Toekomst Isla afhankelijk investeringen van derden

WILLEMSTAD —"Ik geloof wel in de Isla raffinaderij, anders had ik er niet zoveel tijd in gestopt en er zoveel werk van gemaakt. Er is toekomst en die toekomst ziet er best wel goed uit," verklaarde Isla- en Maraven-president Arnold Volkenborn nadat hij - na het uitspreken zijn officiële rede voor de Vereniging Bedijfsleven Curaçao (VBC) - een boek met foto's van monumenten van Scharloo had ontvangen van VBC-voorzitter Deanna Chemaly. Volkenborn had kort daarvoor - iets zakelijker - enige punten heel duidelijk uit de doeken gedaan: wil de Isla overleven dan moeten de kosten behoorlijk omlaag en zal in hevige mate geïnvesteerd moeten worden in deze verouderende raffinaderij: die investeringen zullen alle belanghebbenden gezamenlijk moeten opbrengen en niet alleen de PDVSA. Een ander opvallende boodschap van de Isla-topman was dat er een onderzoek wordt gedaan naar de installatie van een 'flexicoker unit' bij de raffinaderij om de milievervuiling aan banden te leggen. Met de installatie van zo'n flexicoker zijn wel enorme bedragen gemoeid, maar het voordeel is dat de Isla nadien voor eens en altijd een modern in plaats van een ouderwetse raffinaderij zal zijn.

Volkenborn, die behalve Isla ook Maraven-president is, straalde tijdens zijn VBC-rede gematigd optimisme uit, maar waarschuwde er tegelijkertijd wel voor, dat Venezuela alléén niet in staat zal blijken de nodige investeringen te plegen in de Curaçaose raffinaderij, die sinds 1986 door de Venezolaanse staatsolie-maatschappij PDVSA gehuurd wordt. Eigenaar is het eilandgebied Curaçao.

De spreker wees op het belang die PDVSA hecht aan de 'links' die in de loop der jaren met Curaçao zijn opgebouwd dankzij Isla en zei te hopen dat die de komende jaren nog hechter zullen worden, in het voordeel van beide partijen.

Na een exposé van de verwachte tendenzen in de internationale olie- industrie: de vraag naar olie zal toenemen, met name in ontwikkelingslanden waar ook de bevolking zal blijven groeien; in de ontwikkelde landen zal dat in veel mindere mate het geval zijn; nieuwe raffinaderijen komen er enkel in het verre Oosten, met uitzondering van de nieuwe San Jose-raffinaderij in Venezuela; het milieu gaat een nog belangrijkere rol spelen en de VS en Europa en die continenten zullen nog hogere eisen gaan stellen aan olie-produkten en derivaten; in verband hiermee zullen investeringen nodig blijken om milieuvriendelijke produktie te realiseren; waar dat niet het geval is, zullen raffinaderijen verdwijnen.

Volkenborn maakte melding van het feit dat bij het Venezolaanse zusterbedrijf van Isla, in Cardon, in een periode van 3 tot 4 jaar ter waarde van 2 miljard dollars wordt geïnvesteerd opdat aan de eisen van de VS tegemoet gekomen kan worden met betrekking tot zwavelgehalte. Terwijl deze investeringen nodig zijn, is het helemaal niet zeker dat die 'terugbetaald' worden door de markt. De olie-business - voor degenen die leveren aan de landen in het Atlantische bekken - zal er derhalve als volgt uitzien: grote concurrentie en alleen de meest moderne en efficiënte raffinaderijen, die daarnaast ook nog de kosten laag kunnen houden, zullen een behoorlijk rendement kunnen verwachten.

In dit licht nam hij de Isla raffinaderij onder de loupe en al snel bleek dat deze maatschappij aan bijna geen der criteria van moderne oliehandel voldoet: de raffinaderij is 75 jaar oud, de opzet is verspreid waardoor efficiëntie niet het sterkste punt is. Toch gelooft de PDVSA in Isla en heeft dat aangetoond door niet alleen al forse bedragen in het bedrijf te investeren maar ook topmensen naar Willemstad te sturen om het te runnen. Een groot voordeel van de Isla is dat het operationeel en commercieel deel uitmaakt van de Venezolaanse olie-industrie en dat langzaam een markt werd geschapen voor de speciale produkten zoals smeermiddelen die vervaardigd worden uit zware Venzolaanse olie.



...ARNOLD VOLKENBORN...

De spreker maakte melding van het A.D. Little doorlichtingsrapport dat in 1987 over de raffinaderij gemaakt werd. Intussen ging het milieu-aspect, onder andere door de Clean Air Act in de VS, steeds meer spelen, hetgeen voor de raffinaderij geen voor- maar een nadeel blijkt. Het probleem van de vervuiling op Curaçao is volgens Volkenborn een die al tijden bekend en onderkend is, maar dat nooit aangepakt werd vanwege de hoge investeringen die gemoeid zijn met het verhelpen daarvan.

In 1989 werd de Isla weer doorgelicht en toen bleek dat de kosten er omlaag moeten en wel met 80 dollarcent per barrel, terwijl grote investeringen nodig zijn om de maatschappij betrouwbaar en veilig te maken alsook in staat een beter produkt te leveren. Bij de Isla gaan de zaken overigens goed, merkte Volkenborn op, maar dat is vooral te danken aan het algemene positieve klimaat voor raffinaderijen, de afgelopen 2 jaar. Dit zal echter niet zo blijken, verwacht hij, en is en blijft van groot belang dat Isla de kosten drukt. Hij vergeleek de Isla met andere soortgelijke bedrijven en merkte op dat hier de operationele en personeelskosten veel hoger liggen. De directie speelde hier al op in door een 'total quality program' op te starten. Ook leidt de raffinaderij eigen mensen op. Ter vergelijking zei Volkenborn dat de arbeidskosten in Venezuela - door de constante devaluatie van de bolivar, een derde tot de helft lager zijn dan op Curaçao. Een ander kostenverhogende factor voor de Isla is de brandstof: in tegenstelling tot in Venezuela en in zeker opzicht ook de VS waar gas wordt gebruikt, wordt bij Isla, olie als brandstof aangewend.

Toch groeide het produktievolume bij de Isla sinds de overname in 1986 behoorlijk: toen was het volume nog 170 barrels per dag. Dat is tegenwoordig 217 barrels per dag, hetgeen een kostenverlagend effect heeft van tussen de 20 en 25%. Deze ontwikkeling bood compensatie voor de inflatie, aldus Volkenborn. Maar ook hier zitten haken en ogen aan: de Isla bereikt binnenkort de maxium-produktie-capaciteit waardoor er - ook - op andere gebieden gewerkt moet worden aan kostenverlaging. "Er zal dus van alle partijen een ware commitment vereist worden en niet alleen van het Isla management."

Volkenborn maakte vervolgens melding van het onderzoek dat verricht wordt naar de mogelijke installatie van een flexicoker unit, hetgeen een relatief moderne installatie is, die wereldwijd enkel bij vijf raffinaderijen in bedrijf is.

Zijn belangrijkste boodschap bij de VBC-lunch was dat de bereidwilligheid de Isla-operatie voort te zetten bij de PDVSA aanwezig is, maar dat men dit zeker, gezien de enorme investeringen, niet alleen zal kunnen. "Een belangrijke bijdrage zal ook van andere moeten komen, bijvoorbeeld de eigenaar " aldus de Isla-president. Naar deze problematiek wordt een onderzoek ingesteld, die ongeveer een jaar in beslag zal nemen. Hij zei optimistisch te zijn dat uiteindelijk "een voor alle partijen positief resultaat" uit de bus zal komen.

Hij merkte tenslotte op, dat een belangrijk pluspunt van de Isla is, dat het deel uitmaakte van het Venezolaanse olie-gebeuren en niet op een 'stand alone- bases' wordt geopereerd: dat is commercieel gezien een belangrijk voordeel, terwijl ook zekerheid bestaat over de constante toevoer van Venezolaanse olie. "We hebben met een enorme uitdaging te maken, maar als alles lukt (kostenverlaging en investeringen) zal Curaçao zich in de toekomst op haar gemak kunnen voelen met de raffinaderij en niet langer beschikken over een fragiele economishe pijler. Deze doelstellingen zullen echter voor iedereen een verplichting met zich meebrengen. De PDVSA zal het alleen niet aankunnen, daar zijn zij na zes jaar wel achter gekomen."

Rodriguez rectificeert na rechterlijk vonnis

WILLEMSTAD — Op last van de rechter heeft Fai Rodriguez, voorzitter van de werklozenbeweging FMD, donderdag 5 december in de Extra zijn eerdere beschuldiging aan het adres van Eric Lodewijks van de anti-drugs beweging FAME gerectificeerd.

In een interview in de Extra van 8 november 1991 beschuldigde Rodriguez de woordvoerder van de anti-drugs beweging FAME ervan, dat deze beweging een dekmantel voor drugsimport zou zijn. Hij baseerde deze beschuldiging op de handelscontacten die Lodewijks met Colombia, het drugsland bij uitstek, onderhoudt.

Rodriguez geeft toe dat hij in zijn uitspraak te ver is gegaan. Hij houdt echter staande dat FAME verkeerd bezig is. Rodriguez bekritiseert de houding van FAME tegenover chollers, die volgens hem 'zieke mensen' zijn, die hulp en zorg nodig hebben. De politiek van FAME is een politiek van oppressie en repressie en bestempelt de chollers als a-socialen. De manier van werken van FAME werkt in de praktijk niet, het maakt het drugsprobleem alleen maar groter, aldus Rodriguez in de rectificatie.

Omdat zijn beschuldiging aan het adres van Lodewijks inderdaad nergens op gebaseerd is, wil Rodriguez hem vrijwillig intrekken. In de rectificatie nodigt hij elke groepering, inclusief FAME, uit om constructief over een oplossing van het drugsprobleem op Curaçao na te denken. "Laat de dief niet binnenkomen terwijl de honden vechten", zo besluit hij de rectificatie in de Extra van afgelopen donderdag.

Kerstconcert

WILLEMSTAD — Onder leiding van Rignald Yankey zal Orfeon Allegro op 17 december in de kerk van de Heilige Familie in Otrobanda om half negen 's avonds een concert geven. Op het programma staan de Missa Credo van W.A. Mozart en de Kerstcantate "The music of Bethlehem" van Fred B. Holton. De medewerkenden zijn: organist/pianist Johnny Kleinmoedig, sopraan Arelys Eustache uit Venezuela, de alten Bita van Buuren en Shely Fernandes, beiden uit Curaçao, de bas Wido Pieters, eveneens uit Curaçao en de tenoren Rufo Odor (Aruba) en Norwin Hooten (Curaçao). Kaartjes zijn verkrijgbaar bij de kerk van de Heilige Familie en bij het Centro Pro Arte tussen 12:00 en 14:00 uur. De toegang is f 12,50 en de opbrengst van dit concert zal ten dele aan de kerk van de Heilige Familie ten goede komen.

Badschuim

WILLEMSTAD —Gistermiddag werd de 15-jarige C.L. betrapt toen hij twee sets badschuim en zeep zonder te betalen uit een apotheek in Otrobanda wilde meenemen. De bewaker van de apotheek betrapte de jeugdige dief en alarmeerde de politie. Deze bracht L. over naar het bureau kinder- en zedenpolitie.

Joy-riding

WILLEMSTAD —De 22-jarige B.J. en de 27-jarige M.V. konden gisteren worden aangehouden in verband met joy-riding. Op 5 december had de 75-jarige C.R. uit Otrobanda bij de politie aangifte van autodiefstal gedaan. Toen hij de volgende dag zijn auto signaleerde met genoemde personen als inzittenden, waarschuwde hij de politie die tot aanhouding overging.

Museum Fortkerk geopend



■ *WILLEMSTAD — Een kijkje tussen de nieuwe vitrines in het al even nieuwe en fris ogende museum van de Fortkerk, dat vrijdagmiddag officieel de deuren opende. Het nieuwe museum herbergt prenten, handschriften, foto's en gebruiksvoorwerpen uit de protestantse eredienst. Samen schetsen zij een beeld van de geschiedenis van de Fortkerk en van de protestantse kerk op Curaçao.*

Geld nog niet uitbetaald: bejaardenzorg in staking

WILLEMSTAD — Na twee weken tevergeefs wachten op de beloofde uitbetaling met terugwerkende kracht, hebben de leden van de Curaçaose Bond voor Verpleegkundigen die bij de Stichting Birgen di Rosario werken vrijdagmiddag besloten wederom in staking te gaan.

Na herhaald bellen lukte het uiteindelijk directrice van de Stichting Birgen di Rosario R. A. Pieters aan de lijn te krijgen. Het personeel is massaal weggebleven in Huize Welgelegen en een invalkracht bedient de telefoon, maar weet niet hoe door te verbinden.

"We zitten hier met een paar mensen brandjes te blussen", aldus de directrice. De Stichting beheert drie verzorgingstehuizen en de thuiszorg voor bejaarden. Daar de thuiszorg alleen tijdens de weekdagen plaatsvindt doen zich daar nog geen problemen voor - althans niet tot maandag. Maar de bejaardentehuizen draaien zeven dagen per week.

Een enkel familielid is opa of oma komen ophalen, maar het merendeel wacht op wat komen gaat. "Je kunt van familieleden niet eisen dat ze opeens moeder zorgen voor grootmoeder. Deze mensen zitten hier niet voor niets."

Vanmiddag zullen de bestuursleden van Birgen di Rosario voor een spoedvergadering bijeen komen, vertelt Pieters. Bovendien zal vandaag en morgen gepoogd worden contact te leggen met de eilandsregering.

Het probleem waar het allemaal om draait is dat het protocol, dat werd opgesteld tijdens onderhandelingen in het Las Palmas Hotel, nog steeds niet ondertekend is door alle partners. Dat protocol moet zo snel mogelijk ondertekend worden. De tweede eis die de CBV'ers stellen is dat de overheid het beloofde geld overmaakt opdat het bestuur de beloofde loonsverhoging met terugwerkende kracht kan uitbetalen.

LOONSVERHOGING

In het Las Palmas Hotel heeft de overheid bepaald dat personeel van de Stichting niet in aanmerking komt voor de non-discriminatieve regeling voor overheidspersoneel. Wel werd afgesproken dat er een uniforme loonsverhoging van 25 procent voor alle personeelsleden zou worden ingesteld. Dat kan de overheid niet in een klap met terugwerkende kracht uitbetalen, bleek uit de gesprekken. De CBV is toen akkoord gegaan met een trapsgewijze uitbetaling.

Vanaf 1 januari 1990 zou met terugwerkende kracht 5 procent worden uitbetaald en dat tot en met 1 januari 1994, zodat toch de 25 procent geleidelijk zou worden uitbetaald.

CBV-voorzitter Daphne Kibbelaar heeft echter weten te bedingen dat de vijf procent van 1 januari 1992 eerder zou worden uitbetaald, namelijk op 1 november 1991. En op dat geld wacht het personeel nog steeds tevergeefs.

Twee weken geleden luidde de CBV de noodklok, maar stelde een aangekondigde actie uit om de overheid tijd te geven de zaken te regelen. Toen dit vrijdag jl. nog niet gebeurd was, besloot men tijdens een spoedvergadering dat er niets anders opzat dan weer in staking te gaan.

In een brief aan de voorzitter van de eilandsraad heeft de leider van de Democratische Partij erop gewezen dat er 'heel snel iets gedaan moet worden'. Raymond Bentoera stelt voor dat er een voorschot wordt uitbetaald. De geloofwaardigheid van het bestuurscollege is in het geding, meent hij. "For once and for all moeten de problemen opgelost worden."

Eerste resultaten project 'dubbel boekhouden' Land

WILLEMSTAD — Het project 'dubbel boekhouden' begint voor de landsoverheid concrete resultaten op te leveren. Onlangs werd bij het voeren van de financiële administratie bij het departement van Financiën overgeschakeld naar het systeem van dubbel boekhouden, aldus een persbericht van de RVD.

Dit systeem biedt, in combinatie met automatisering, betere mogelijkheden voor het genereren van informatie op financieel gebied, zowel ten behoeve van het beleid als het beheer.

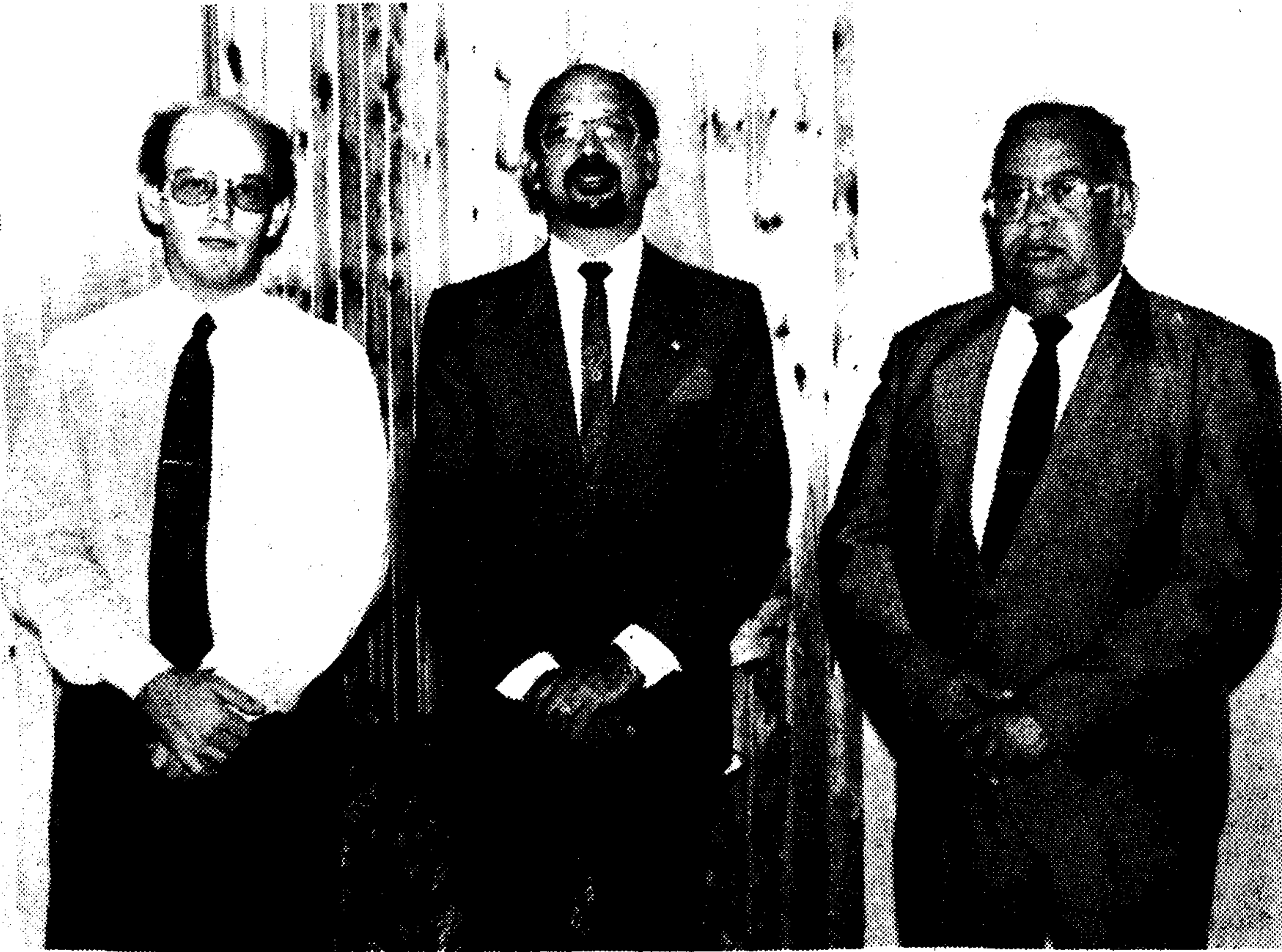
Het project dubbel boekhouden is in de loop van 1990 gestart als onderdeel van een totaalplan om het financieel management bij de overheid een meer bedrijfsmatig karakter te geven. De kern wordt gevormd door de overgang van de thans toegepaste kameralistische boekhouding naar het systeem van dubbel boekhouden. Daarnaast wordt ook de bestaande en grotendeels verouderde formele regelgeving (comptabiliteitsvoorschriften) herzien, onder meer ten behoeve van de mogelijke toepassing van meer eigentijdse beheersvormen.

Naast het project bij het land lopen er overeenkomstige projecten bij de vijf eilandgebieden. Uitvoering vindt plaats door VB Accountants uit Nederland in gestructureerde samenwerking met lokaal personeel. Dit kantoor, met als hoofdvestiging 's Gravenhage, heeft in Nederland ervaring opgedaan met dergelijke omschakelingsprocessen en is binnen de Nederlandse Antillen reeds jarenlang bekend met de administratie van de diverse overheden.

Het land is nu als eerste gestart met het systeem van dubbel boekhouden. Als uitvloeisel hiervan wordt onder meer het betalingsverkeer gemoderniseerd. Dit betekent niet dat daarmee reeds de doelstelling is bereikt. Wèl is met de modernisering van 's lands administratie bij het departement van Financiën een eerste stap gezet welke moet leiden tot meer samenhang in, alsmede een vloeiender verloop van de administratieve vastleggingen. Tevens is, met medewerking van de Landsontvanger Curaçao, een continue afstemming tot stand gebracht met diens administratie.

Om het totale project te doen slagen, dienen gedurende het eerstkomende anderhalf jaar nog een aantal essentiële activiteiten plaats te vinden, zoals invoering begroting 'nieuwe stijl' op basis van herziene comptabiliteitsvoorschriften, verdergaande automatisering, verdere uitbouw van de interne en administratieve organisatie inclusief interne controle, opleidingen e.d. Om de gewenste doelstelling te bereiken, is een periode van circa drie jaar uitgetrokken.

Afscheid Rikkerink



■ *ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber en minister van financiën ing. Roland Laclé hebben afscheid genomen van J. Rikkerink (R.A.), van de Rijks Accountantsdienst, die de afgelopen negen maanden technische bijstand aan Aruba verrichtte. Samen met de heer Dekker (R.A.) heeft Rikkerink het nodige werk gedaan voor de commissie Biesheuvel, die een oplossing moet zoeken voor het garantieprobleem in de hotelbouw.*
Op de foto vlnr: Rikkerink, Oduber en Laclé.

Hyatt-party

ORANJESTAD — Jaren geleden begon men in de Hyatt-organisatie, overal ter wereld, met een Worlds largest office party. Ook dit jaar zal op Aruba zo'n party worden gehouden op donderdag 12 december vanaf zes uur 's middags.

In het Arubaanse Hyatt Hotel werd maanden geleden al gestart met de voorbereidingen. Zo werd contact gelegd met een groot aantal vooraanstaande personen uit de Arubaanse gemeenschap, waaronder bekende personen, politici en directieleden van bedrijven om op deze avond de helpende hand te bieden. Zij zullen onder meer in bars en andere gelegenheden giften in ontvangst nemen. Overal werd spontaan medewerking toegezegd.

De opbrengst van deze avond zal geschonken worden aan Centro Kibrahacha en de YMCA. Veel zaken zegden medewerking toe, onder meer door het afnemen van een aantal toegangskaarten, die bij voorbeeld als Kerstgeschenk aan hun personeel wordt gegeven. De party begint om zes uur in de Hyatt Regency Ballroom, waarbij de b[...] van Eduardo Maya de m[...] kale omlijsting voor zijn r[...] ning neemt. Er zijn versc[...] lende activiteiten en spe[...] voor de gasten.

ORANJESTAD — D[...] Commision Himno [...] Bandera is reed[...] begonnen met voorb[...] reidingswerkzaam[...] heden voor de vierin[...] van de Nationale da[...] op 18 maart 1992.

De commissie gaat d[...] maal extra aandach[...] schenken aan het stimu[...] leren van nieuwe, aa[...] Aruba, gewijde liedjes e[...] doet nu al een beroep o[...] de lokale musici, zange[...] en componisten een bi[...] drage te leveren. D[...] inschrijving is open voo[...] alle leeftijdscategorieë[...] vanaf acht jaar en is voo[...] liedjes gezongen doo[...] zowel solist, duo, trio a[...] koor.

De composities moete[...] uiterlijk 20 januari ingele[...] verd zijn, op geluidsban[...] en vergezeld van de tek[...] op schrift in het Papia[...] mentu, bij Bureau Voo[...] lichting op het Bestuurs[...] kantoor.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
zaterdag
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Only The Lonely** (drama/comedy, 14 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur **Hudson Hawk {El Halcón está suelto} (adventure, 18 jr.).**
zondag
DRIVE-IN: 21.00 uur **Only The Lonely** (drama/comedy, 14 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur **Hudson Hawk {El Halcón está suelto} (adventure, 18 jr.).**

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, tel.: 34908.
Pariba di brug: San Nicolas, tel.: 45712.

****

WACHTREGELING DOKTOREN **(van 18.00-07.00 uur):**
zaterdag+ zondag
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter T.H.K. Lin, Noord 68, tel.: 21522/22694.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) **van 08.00-11.00** uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.00 Father Murphy; 18.50 Elsa Klensch; 19.00 Leu fo'i Kas; 20.00 Special; 21.00 Prime News;I 21.30 Basketbal: Indiana Paces at Detroit Pistons; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 16.00 Studiosport; 17.15 Movie; 18.45 Freddy's Nightmare; 19.30 Showtime; 20.30 Special: Miss Teen Aruba; 22.30 Week in Review; 23.15 Sports Tonight; 23.45 Sluiting.

DIVERSEN
VISTOERNOOI: 18.00 uur prijsuitreiking -Palapa Bar.

BOWLING: 19.30+22.30 uur wedstrijden -Eagle Bowling Palace.

****

ZONDAG
DIVERSEN
FILMLIGA ARUBA : 20.30 uur vertoning film 'Westside Story' - Cas di Cultura.

SPORT
MINIATUURBOTENRACE: 10.00 uur start vanaf het Wilhelminapark naar Sunfish.

****

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

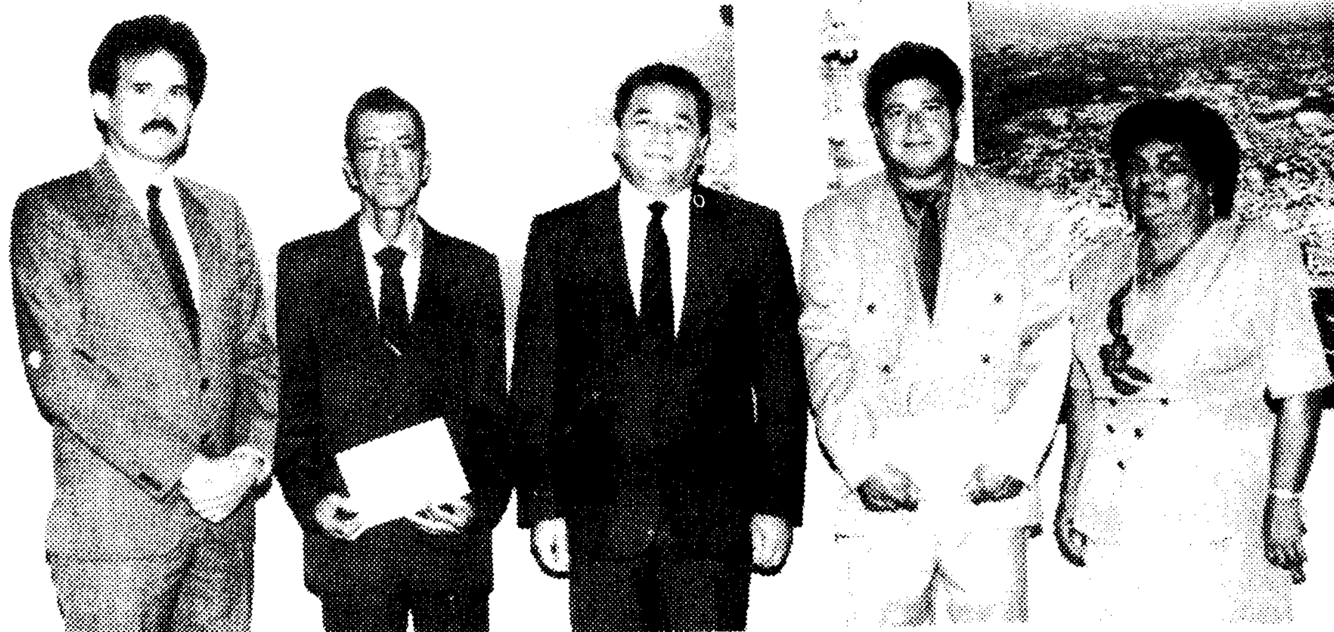
****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds J. Verburg (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen; zondagsschool in het Jeugdcentrum.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen.

****

KAPEL MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 09.30 uur kerkdienst.

****



■ *ORANJESTAD — Bij Publieke Werken werden technisch opzichter eerste klasse Pedro Celestina Farro en schilder-A Wimpie Carmelo Luidens gehuldigd vanwege hun 25 dienstjaren bij de overheid.*
Minister van publieke werken Charro Kelly was aanwezig om de jubilarissen te feliciteren en de gebruikelijke enveloppe met inhoud te overhandigen.

Nieuwe partij uit veel kritiek op de regering

ORANJESTAD — Glenbert Croes van de nieuwe partij OLA (Organizacion Liberal Arubano) stelt in een verklaring, dat het volk van Aruba moet toezien hoe zijn politiek met de dag verslechert en nu al op zijn laag niveau staat waar geen woorden voor te vinden zijn.

In een evaluatie over de jaren 1986 tot en met 1991 is Croes van mening dat vooral in 1991 het volk er nota van heeft kunnen nemen dat het functioneren en het gedrag van de Statenleden bijdragen aan verdeeldheid, disharmonie, onrust en bezorgdheid onder het volk.

Croes, die binnenkort naar Nederland reist, noemt als jongste bewijs hiervan de gebeurtenissen op donderdag 5 december in de Statenzaal. Waar de regering, aldus Glenbert Croes, het parlement en zijn reglementen moet respecteren door alle benodigde informatie en documenten te geven zodat de Statenleden hun fundamentele taak van het controleren van de regering kunnen nakomen, zet de regering op dictatoriale wijze de Statenleden opzij om te voorkomen dat zij hun controletaak uitoefenen.

"Met medewerking en instemming van de Statenvoorzitter wordt het parlement een papieren parlement. Het parlement werkt net andersom, in plaats dat het parlement de regering controleert, is het de regering die het parlement controleert", zo merkte Croes op.

Hij heeft ook kunnen constateren dat heel weinig burgers respect tonen voor de gezagdragers. De nieuwsmedia zijn dagelijks boordevol kritiek en het volk voelt zich beschaamd door het optreden van de regering zowel in binnen- als buitenland. De gezagdragers bieden namelijk geen weerstand aan de vele beschuldigingen die op hen neerkomen, zoals diefstal in het Arubahuis van geld van het volk; uitverkoop tegen spotprijzen van dienstautos die eigendom zijn van het volk; compromitterende beschuldigingen die in verband staan met drugshandel en witwassen van gelden. Ook de minister-president was niet in staat zijn ministers te controleren en begeleiden en bovendien kon hij de beschuldigingen tegen zijn eigen beleid (J.M. Carrental en bevordering van een familielid) niet verdedigen.

Glenbert Croes wees op de publicatie in de kranten deze week, waarin zo'n zestien tot zeventien schandalige daden worden bekritiseerd en niemand staat naar het Openbaar Ministerie in een poging zijn naam te zuiveren. Aan deze wantoestanden moet volgens Croes een einde komen, liefst voor de 25e zodat iedereen een Zalig Kerstfeest kan hebben.

"Het is al triest genoeg dat veel armoede — veroorzaakt door genadeloze belastinginning — bitterheid brengt in veel gezinnen in plaats van Kerstvreugde, terwijl verscheidene politici eerste klas op reis zijn met hun broekzak volgepropt met daggeldvergoeding", aldus Glenbert Croes.

OM eist vier jaar tegen smokkelaar

ORANJESTAD — Vier jaar gevangenisstraf eiste het Openbaar Ministerie (OM) tegen de 24-jarige Colombiaan D.B., die toegaf dat hij vijf maal Aruba bezocht, waarvan vier maal met cocaïne uit Colombia. Voor ieder bezoek aan Aruba kreeg hij vijftienhonderd dollar.

Het OM ging niet zozeer op de verklaring van verdachte af, maar ging af op de harde bewijzen om hem te kunnen straffen. Daarom werd hem alleen de laatste maal ten laste gelegd toen de politie hem aanhield met bijna vier kilo cocaïne.

Het OM zag de verdachte niet als koerier, maar als handelaar in verdovende middelen. Ook werd geëist dat de 2900 dollar die de verdachte bij de aanhouding bij zich had, verbeurd wordt verklaard.

Op 20 december wijst de rechter vonnis in deze zaak.

Boek over nieuwe staatsinrichting

=van onze medewerker=

ORANJESTAD — Iedere burger wordt geacht de wet en de wijze waarop het land geregeerd wordt te kennen. Maar de praktijk leert wel dat lang niet iedereen altijd en overal exact weet hoe wet en regels in elkaar zitten en functioneren. Dat kan vervelende gevolgen hebben en is bovendien niet bevorderlijk voor het functioneren van de burgers in een land, zeker niet in een jong land waar de regelingen nog niet en dus nog onbekend zijn. Om dat euvel voor een jong land als Aruba te verhelpen, schreef Piet Pronk een samenvattende, 140 bladzijden tellende introductie onder de titel 'Staatsinrichting van Aruba'. Het boek kwam begin juli op de markt en het heeft inmiddels een vaste plaats in het curriculum van heel wat Arubaanse scholen veroverd. Hier volgt een interview met de auteur.

U noemt in het woord vooraf de Arubaanse staatsregeling modern, waarom?

"Sinds het aangaan van de status aparte op 1 januari 1986 beschikt het land Aruba over een nieuwe en moderne staatsinrichting, die toch wel aanzienlijk verschilt van de Antilliaanse die daarvoor van toepassing was. Deze dateert immers van het midden van de jaren vijftig en is daarna nauwelijks gewijzigd. Voor de Arubaanse staatsregeling stond de herziene Nederlandse grondwet van 1983 model. Een belangrijk verschil met de Antilliaanse regering is natuurlijk dat de Arubaanse niet meer de dubbele bestuurslaag van land en eiland kent".

"In deze staatsregeling zien we een hergroepering en uitbreiding van regelgeving. De grondrechten zijn nu bij voorbeeld bij elkaar geplaatst in het eerste hoofdstuk en zijn niet meer her en der verspreid zoals vroeger. Verder is het taalgebruik moderner en al zal het niet voor iedere burger even gemakkelijk zijn, toch is de taal van de nieuwe staatsregeling veel beter leesbaar. Bovendien is ze sterk ingekort ten opzichte van de ouders, ze is nu vooral een raamwerk dat in diverse landsverordeningen nader wordt uitgewerkt. De herschikking zorgde voor veel meer overzichtelijkheid".

Waarom heeft u dit boek geschreven?

"Tot ongeveer vijf jaar geleden werkte ik in het voortgezet onderwijs (Pronk was leraar wiskunde en conrector van het Colegio Arubano; red.) In die tijd heb ik rechten gestudeerd. Ik heb dit overzicht geschreven omdat ik nooit heb begrepen waarom onze leerlingen niet een eigen boek hadden over hoe ons (ei)land geregeerd werd. Daarom wilde ik een inleiding maken voor de Arubaanse jeugd van laten we zeggen zestien tot achttien jaar oud. Die heeft er namelijk recht op te weten hoe de staat Aruba is ingericht".

"In had wel een probleem, dat er op Aruba een aantal verschillende schooltypen is, en ik kon natuurlijk niet voor elke type apart een boekje maken. Daarom is mijn inleiding 'Staatsinrichting van Aruba' bedoeld voor alle typen voortgezet onderwijs, zowel ETAO, MAVO, HAVO, VWO, MAO als IPA. Iedere docent maatschappijleer, geschiedenis of wereldoriëntatie (want in die vakken wordt het boek voornamelijk gebruikt), kan er dan volgens behoefte van zijn eigen leerlingen gebruik van maken. Sommige schooltypen behandelen het hele boek, VWO en HAVO bijvoorbeeld, andere alleen enkele delen. Het is tot nu goed verkocht, waarvan ongeveer vijftig procent naar de scholen toegaat, de andere helft voor andere geïnteresseerden daarbuiten. Dat is wel begrijpelijk, want er was gewoon niets tot nu toe".

Leverde een juridische formulering geen problemen op voor de begrijpelijkheid?

"Je zit natuurlijk met de moeilijkheid dat je juridisch nauwkeurig en taalkundig duidelijk moet zijn. Of ik daar echt in geslaagd ben, zal ik in februari als er dus zo'n half jaar mee gewerkt is, bij de gebruikers proberen te achterhalen. Tot nu toe zijn de reacties goed en plezierig".

Waarom heeft u de structuur aangebracht van 'macro'- naar 'micro'-niveau en niet bij voorbeeld andersom?

"Ik ben uitgegaan van de overkoepelende regels die voor de drie landen van het koninkrijk gemeenschappelijk zijn, dat is het Statuut, daarna ben ik naar de staatsregeling in het algemeen en de onderdelen daarvan gegaan. Misschien zou in een volgende druk eventueel een hoofdstuk over internationale verdragen kunnen worden opgenomen, omdat we daar via het koninkrijk steeds meer mee te maken krijgen. In hoofdstuk negen bespreek ik de zaken wel vanuit verkiezingen, de vorming van de Staten en het kabinet. Eigenlijk heb ik de Arubaanse staatsregeling zelf zoveel mogelijk gevolgd. Het eerste hoofdstuk, het historische gedeelte, daar voelde ik me het minste in thuis. Maar over de geschiedenis van het Arubaanse staatsrecht, van de aanvang tot heden, schrijft op onze universiteit docente Renée van Aller momenteel een doorwrochte studie. Van die dissertatie ben ik de meelezer".

Waarom zijn er geen vragen en opdrachten ingelast?

"Daar heb ik met deskundigen over gesproken en die vonden dat systeem te kinderachtig. Ze adviseerden me het niet te doen. De leraar zal zelf gemakkelijk in staat zijn vragen te maken. Bovendien heb ik steeds aansprekende en duidelijke voorbeelden gegeven in vijf bijlagen, die steeds aansluiten bij de tekst in het boek zelf. De leerlingen kunnen op deze manier zelf de landsverordeningen opslaan. Ik moest daarbij natuurlijk zowel aansprekende als korte voorbeelden nemen, anders zouden die bijlagen veel te uitgebreid worden. Ik nam iets op waar heel veel mensen mee te maken krijgen, zoals over de dienstplicht en de tarieven van het hospitaal".

Zou een register van behandelde termen niet gemakkelijk geweest zijn?

"Ik denk dat de hoofdstukindeling op zich al overzichtelijk is, en daar heb ik (meestal tussen haakjes) de begrippen steeds direct omschreven en uitgelegd. Ik had geen moment de pretentie een wetenschappelijk werk te schrijven, maar een duidelijk overzicht van onze staatsregeling op begrijpelijke manier uitgelegd. Ik heb geprobeerd zo objectief mogelijk en in eenvoudige taal een overzicht te geven".

Hoe verhoudt zich het rectorschap van de Universiteit van Aruba (UA) met de publicatie van dit boek?

"Ik heb dit boek in mijn vrije tijd geschreven en geheel in eigen beheer, op eigen kosten gepubliceerd, niet als docent of rector van de UA. Wel is het natuurlijk zo dat je ervaring, ik geef op de UA het college 'inleiding in de rechtswetenschappen', je helpt bij het samenstellen. Maar mijn doelgroep was in de eerste plaats de middelbare scholen waar ik heb gewerkt".

Papierfabriek in moeilijkheden

ORANJESTAD — Het bestaan van de Carex Paper-fabriek op de Eagle is ernstig in gevaar doordat grote hoeveelheden goederen, welke deze fabriek ook fabriceert, zoals wc-papier, servetten en keukenrollen, vrij uit Venezuela worden ingevoerd tegen bijzonder lage prijzen.

Deze 'oneerlijke' concurrentie — de supermarkten geven de voorkeur aan Venezolaanse produkten — betekent voor Carex Paper wellicht dat met de produktie gestopt zal moeten worden en het personeel naar huis gestuurd moet worden.

Carex Paper werkt nu met verlies omdat door de Venezolaanse produkten de omzet van de fabriek drastisch is teruggelopen. Eenzelfde probleem doet zich voor met het invoeren van Venezolaanse frisdranken, waardoor de fabrieken op Aruba ernstig nadeel ondervinden.

Negen aidsdoden

ORANJESTAD — De aids-ziekte op Aruba heeft sinds 1986 tien klinische gevallen opgeleverd, waarvan negen patiënten inmiddels overleden zijn.

Begin 1991 waren er 26 sero-positieven, gelijk verdeeld over mannen en vrouwen van boven de 25 jaar. Vergeleken met andere landen is dit aantal klein te noemen. Afrika kent verreweg het hoogste cijfer, in Noord-Amerika heeft achttien procent van de bevolking het aids-virus, in Zuid-Amerika zestien procent en West-Europa acht procent. Nederland telt 1.565 aidspatiënten en het aantal personen die sero-positief zijn, ligt tussen negen- en twaalfduizend.

Informatie over het aidsvirus is op Aruba verkrijgbaar bij de huisarts of op de afdeling Besmettelijke Ziekte van directie Volksgezondheid (tel.: 23040).

ORANJESTAD — Met de recente installatie van een nieuwe terminal, is Setar in staat in de eerste maanden van 1992 nieuwe diensten op het terrein van 'city-paging', zoals 'voice mail' en 'numeric alpha', te verlenen.

Het nieuwe systeem zal ook de huidige capaciteit doen toenemen van duizend naar tienduizend nummers. Bovendien zal het mogelijk zijn voor de abonnee om een eigen brievenbus te krijgen voor ingekomen boodschappen.

Numeric Alpha houdt in, dat een abonnee met een 'pager' voor numeric een telefoonnummer op de 'display' van zijn pager kan ontvangen. In dat geval hoeft hij bij voorbeeld niet gestoord te worden tijdens een belangrijke vergadering en kan hij later de boodschap in zijn brievenbus terugvinden. Taxichauffeurs, om een ander voorbeeld te noemen, ontvangen op de display boodschappen met adressen waar zij passagiers kunnen ophalen.

'Mailbox paging' houdt in, dat een abonnee, na ontvangst van een toonsginaal, zijn mailbox kan 'oproepen' om ingekomen boodschappen te krijgen.



Delfines del Naco wint toernooi

Waterpoloploeg Dolfijnen tweede in Sto. Domingo

WILLEMSTAD - In het jaarlijkse toernooi van Delfines del Naco in de Dominicaanse Republiek heeft een waterpoloploeg van De Dolfijnen de tweede plaats behaald.

Naast het team van De Dolfijnen uit Curacao, gesponsord door Consales, namen nog drie andere ploegen deel aan het toernooi: Delfines del Naco (landskampioen), Aroyo Hondo (sub-kampioen) en nog een team Santiago.

De Dolfijnen startte tegen Aroyo Hondo. In gelijkopgaande strijd werd in het derde kwart een beslissende voorsprong opgebouwd waardoor het duel uiteindelijk met 13-8 werd gewonnen.

Nog geen twee uur later moest alweer worden aangetreden. Nu tegen de landskampioen. Tot aan de laatste periode ging de strijd gelijk op: 9-9. De vermoeidheid werd echter zichtbaar en de eindstand was uiteindelijk 12-10 voor Delfines del Naco.

De volgende dag werd tegen de ploeg uit Santiago gespeeld. Deze had nog geen duel gewonnen. Voor het Curaçaose zevental werd het prijsschieten met erg veel treffers: 29-1. De landskampioen werd winnaar van het toernooi, De Dolfijnen eindigde op de tweede plaats.

De spelers die de reis naar de Dominicaanse Republiek maakten waren Herald Martis, Niels Heck, Tupak Rosario, Arthur van der Hoeven, Tako Massar, Erik van der Heide, Darcy de Windt, Hans Coolen, Hans Laponder, Joey de Freitas, Rolf Merkies, Ellis Balentina en Lars Damen.

■*Het team van De Dolfijnen met links vooraan coach Wim Keman.*

Voorstel Neuberger:

EK van acht naar zestien teams toe

NEW YORK - Hermann Neuberger, voorzitter van de Duitse voetbal bond (DFB) vindt acht finalisten in het toernooi om de Europese titel uit de tijd. Hij is voorstander van een eindronde met zestien naties.

In Zweden wordt volgend jaar nog gespeeld met acht teams in de finaleronde.

"Eind 1992 zal de Europese voetbal unie door de ontwikkelingen in de Sovjetunie en Joegoslavië misschien 42 of zelfs 44 leden tellen.

Dan is een uitbreiding van het aantal plaatsen in de eindronde meer dan gerechtvaardigd", aldus Neuberger.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOLLEYBAL
(Antilliaans kampioenschap)
19.30 uur (dames) Xaverianen (Cur) vs United Colors;
21.00 uur (heren) Xaverianen (Cur) vs Go For It (StM.) - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

WATERPOLO
(Curaçaose Zwembond)
17.00 uur start open toernooi - zwembad Sentro Deportivo Kòrsou.

****

ZONDAG
atletiek
(Road Runners Club Kòrsou)
16.00 uur gelegenheid tot inschrijving;
17.00 uur start 3-+7-km gezelligheidsloop bij Tennispark Sta. Catharina.

****

Zondag loting voor de diverse groepen

Record aantal deelnemers voor kwalificatieronden WK voetbal

NEW YORK - De organisatoren van de eindronde van het wereldkampioenschap voetbal in 1994 mikken voor de wedstrijden op twaalf stadions, over het hele land verspreid.

Alan Rothenberg, zowel voorzitter van de Amerikaanse bond als van het Amerikaanse organisatiecomité vertelde dat er gewerkt wordt aan twee draaiboeken, een voor acht en een voor twaalf stadions.

"Spelen in twaalf steden kost ons meer geld en werk, maar het is wel ons doel omdat wij over het hele land voetbalpromotie willen bedrijven. Wij denken dat wij eind maart ons standpunt zullen bepalen."

Oorspronkelijk hadden 26 steden zich aangemeld, op dit moment zijn er nog 19 over en daar hoort New York bij, hoewel de stad zijn officiële kandidatuur heeft ingetrokken omdat er geen geschikt stadion voorhanden is.

De FIFA echter vindt dat New York, als grootste stad van het land, niet kan worden uitgesloten. Daardoor richt men zich op het stadion van de New York Giants, aan de andere kant van de Hudson en dus net buiten de stadsgrenzen.

De accommodatie, gebruikt voor american football, ligt dan wel in New Yersey, maar dichter bij het hart van de stad dan de twee honkbalstadions, die ook als mogelijkheid zijn genoemd. Die optie werd overigens snel van tafel geveegd, want midden in het honkbalseizoen kan een stadion natuurlijk niet voor voetbal worden gebruikt.

KUNSTGRAS

De spelers van american football beoefenen hun sport, net buiten New York, echter op kunstgras en op een veld dat tien meter te smal is. Overwogen wordt een zwevende grasmat van de passende afmetingen aan te leggen, waarbij de accommodatie met 5000 plaatsen wordt verminderd tot 72.000.

Naast New York worden ook Tampa Bay, Los Angeles, Dallas, Kansas City en Orlando als kandidaat voor de finale van het toernooi 1994 gezien. De andere steden die zich hebben aangemeld voor wedstrijden uit de eindronde zijn: Atlanta, Boston, Chicago, Columbus, Denver, Miami, New Haven, Philadelphia, San Francisco, Seattle en Washington.

Liechtenstein, een van de 39 Europese landen, die zich heeft ingeschreven, overweegt zich weer terug te trekken. Liechtenstein dat in het internationale voetbal geen andere ervaringen heeft dan zeer kortstondige in Olympische kwalificatietoernooien, ziet op tegen de moeilijkheden die een serie van twaalf kwalificatiewedstrijd met zich mee kan brengen.

Met 39 inschrijvingen, waaronder die van titelhouder Duitsland, levert Europa het grootste aantal deelnemers aan de kwalificatiewedstrijden. Naast Duitsland zullen nog twaalf landen zich plaatsen voor de eindronde.

De andere continenten leveren gezamenlijk tien deelnemers.

VERDELING

De verdeling is als volgt:

Afrika 37 inschrijvingen voor drie plaatsen, Azië 29 inschrijvingen voor twee plaatsen, Zuid-Amerika 9 inschrijvingen voor drie of vier plaatsen, Noord- en Midden-Amerika 23 inschrijvingen voor twee of drie plaatsen (Verenigde Staten automatisch gekwalificeerd), Oceanië 7 inschrijvingen voor een of geen plaats. De nummer een van de zone-Oceanië speelt twee wedstrijden tegen de nummer twee van Noord- en Midden-Amerika, waarna de winnaar van die wedstrijden met het als vierde geëindigde land van Zuid-Amerika strijdt om de laatst beschikbare plaats.

Niet voor winterstop terug

Romario opnieuw naar Brazilië vertrokken

EINDHOVEN - Romario is vrijdagavond voor de tweede keer dit seizoen teruggekeerd naar Rio de Janeiro om zich te laten behandelen aan de enkel. De aanvaller van PSV denkt dat alleen zijn "eigen" fysiotherapeut Nilton Petrone hem van zijn welhaast chronische blessure kan afhelpen.

De topschutter kwam dit seizoen nauwelijks in actie voor de landskampioen. Tijdens de wedstrijd om de Super Cup tegen Feyenoord raakte hij geblesseerd. Pas na een verblijf in Brazilië, waar vertrouwensman Nilton hem eveneens begeleidde, kwam hij sporadisch weer in actie.

In de Europese wedstrijd tegen Besiktas maakt hij zijn rentree. Wegens conditiegebrek werd Romario door trainer Robson gewisseld. De speler maakte daarover veel misbaar, hetgeen hem op een schorsing van een duel kwam te staan. In de topper tegen Ajax maakte de Braziliaan zowaar een doelpunt. In de thuiswedstrijd tegen Anderlecht, in de tweede ronde van de strijd om de Europese beker voor landskampioenen, viel hij opnieuw uit.

"Sindsdien hebben wij hem op het trainingsveld niet meer gezien", verklaarde assistent trainer c.q. elftalbegeleider Frank Arnesen vrijdag. "Naar wat ik heb gebrepen kan hij niets doen, zelfs niet lopen. Hij heeft veel vertrouwen in Nilton. Vandaar dat is besloten hem toch maar naar Brazilië te laten gaan."

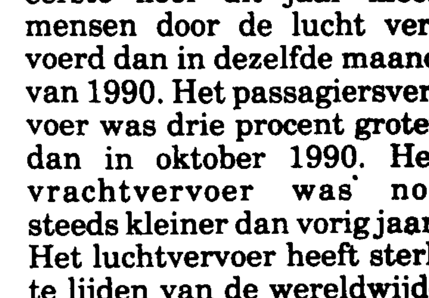
Romario gaf eerder te kennen naar Rio de Janeiro terug te willen. De leiding van PSV achtte de eigen medische staf echter capabel genoeg aan het herstel van de international te werken. Bovendien had de Braziliaanse fysiotherapeut zich eerder uiterst denigrerend uitgelaten over de medische staf van de Eindhovense club. Volgens Arnesen heeft de medische afdeling van de club toegestemd in het vertrek van de Braziliaan.

"Dokter Van den Hoogenband heeft hem een brief voor zijn fysiotherapeut meegegeven. Daarin staat wat aan de hand is en hoe hij eventueel dient te worden behandeld." Arnesen wist niet wanneer Romario in Eindhoven wordt terug verwacht. Het lijkt uitgesloten dat hij nog voor de winterstop in actie komt.

***

In OKTOBER zijn voor de eerste keer dit jaar meer mensen door de lucht vervoerd dan in dezelfde maand van 1990. Het passagiersvervoer was drie procent groter dan in oktober 1990. Het vrachtvervoer was nog steeds kleiner dan vorig jaar. Het luchtvervoer heeft sterk te lijden van de wereldwijde economische recessie en de gevolgen van de Golfoorlog.

***



GULLIT DRINGT AAN OP LANGE VOORBEREIDING

Prolongatie van Europees voetbalkampioenschap wordt alom betwijfeld

AMSTERDAM - De -relatief- oude mannen van de bijna bejaarde bondscoach Michels gaan in 1992 de kunsten van 1988 proberen over te doen. Of de titelverdedigers op het toernooi om het Europees kampioenschap daartoe in staat zijn, wordt alom betwijfeld.

Onmiddellijk na de kwalificatie, woensdagavond bereikt dankzij de overwinning (2-0) op Griekenland, drong aanvoerder Gullit aan op een lange voorbereiding. Het elftal, momenteel in de ring met een gemiddelde leeftijd van bijna 29 jaar, heeft tijd nodig om tot elkaar te komen.

En dat terwijl er voorlopig slechts twee nieuwelingen zijn (Bergkamp, Witschge), ten opzichte van de finale van München tegen de Sovjetunie. "Er moet weer worden gewerkt aan automatismen, aan zekerheden", zei Gullit. Hij dacht daarbij aan besloten trainingen, zonder al te veel pottekijkers. "En aan oefenwedstrijdjes tegen amateurclubs."

Voor echte oefeninterlands zal ook weinig ruimte zijn. Het definitieve voorbereidingsprogramma zal pas na 17 januari, als in Zweden de loting wordt verricht, gestalte krijgen. Vooralsnog is op 5 juni een wedstrijd tegen Frankrijk in Parijs voorzien. Er is nog niet besloten wat er met die wedstrijd moet gebeuren als Oranje enkele dagen later in Zweden tegen hetzelfde land zou moeten aantreden.

Verder speelt Oranje thuis tegen Joegoslavië (25 maart) en Argentinië. Voor het duel tegen de kampioen van Zuid-Amerika zijn datum en stadion nog niet bekend. "Ik denk", verklaarde competitieleider Jan Huijbregts, "dat daarnaast de mogelijkheid zal bestaan om voor 12 mei nog een wedstrijd te regelen." De spelers hebben aangedrongen op Ierland, Wales of België als tegenstander.

Het zullen voorlopig wellicht de laatste serieuze oefenwedstrijden van Oranje zijn. In aanloop naar het WK, twee jaar later in de Verenigde Staten, speelt Nederland in ieder geval tien kwalificatie-wedstrijden. "Daardoor zal er weinig ruimte overblijven om andere dingen te regelen", verklaarde Huijbregts. "Bovendien: stel dat een van onze clubs doordringt tot de laatste acht van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen. Dan blijft er echt geen vrije dag meer over."

ZESTIEN CLUBS

Het zou Huijbregts goed uitkomen als de eredivisie vordt teruggebracht tot zestien clubs. Ook bondsarts Kessel drong daarop aan. Dit in verband met de overbelasting van de topspelers.

Door de kwalificatie van Nederland houdt Huijbregts vast aan 5 mei als laatste speeldag in de eredivie. Op die manier blijft er ruimte over tot voorbereiding op de Europese titelstrijd, die op 10 juni begint. "Probleem daarbij is echter", zei Huijbregts, "dat in Spanje en Italië nog een paar weken langer wordt gevoetbald. Erg veel tijd zal er daardoor niet overblijven."

De KNVB dient echter nog meer zaken op te lossen, voor de eerste bal op het titeltoernooi wordt getrapt. Bestuurslid technische zaken Paul Boels werkt aan de opvolging van Michels, die het na de komende zomer voor gezien houdt. Diens huidige assistent Advocaat is, zoals bekend, serieus kandidaat.

Ook de spelers schijnen weinig bezwaren te hebben tegen de eerder dit seizoen bij SVV/Dordrecht ontslagen oefenmeester. Een van de mogelijke opties is dat de Hagenaar veldtrainer wordt onder Johan Cruijff, met wie Boels in Barcelona contact heeft gehad. Cruijff heeft in Barcelona nog een contract tot midden '93.

PRATEN OVER PREMIES

Daarnaast moet worden gepraat over de premies, als vanouds een heet hangijzer binnen de selectie. "Ook dat lijkt me iets", zei woordvoerder Rob Jansen van de Oranje-raad, "om op korte termijn op te lossen." Jansen denkt daarbij aan begin volgend jaar.

De Oranje-raad is niet betrokken bij de opvolging van Michels. "Maar ik kan me voorstellen", verklaarde Jansen, "dat de KNVB daarvoor de belangrijkste spelers zelf polst. Wij hebben er geen behoefte aan ons ermee te bemoeien."

Weer boks-winst voor Regilio Tuur

GREENVILLE - De op een Amerikaanse licentie boksende Regilio Tuur heeft zijn 26ste overwinning als professional behaald.

De zwaarvedergewicht uit Hoogvliet won in het Amerikaanse Greenville in een partij over tien ronden overtuigend op punten van de Amerikaan Bobbie Brewer.

De 24-jarige Tuur heeft nu 26 partijen gewonnen. Hij verloor een keer en bokste eenmaal onbeslist. Eind januari komt Tuur in het Belgische waregem opnieuw in de ring.

Goede prestaties Curaçaose ploeg

Grote medaille-oogst Sithoc met nieuwe record-tijden

WILLEMSTAD - Zwemvereniging Sithoc heeft eind november, begin december deel genomen aan een zwemtoernooi in de Dominicaanse Republiek. De ploeg keerde terug met 14 gouden, 9 zilveren en 7 bronzen medailles.

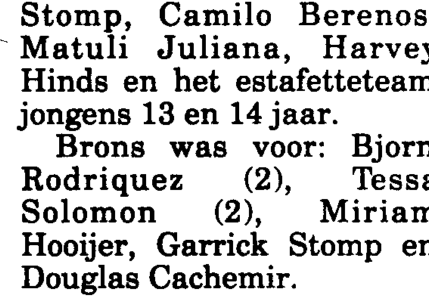
Aan het toernooi in Sto. Domingo, gesponsord door Pepsi Cola, namen naast de Curaçaose zwemploeg ook ploegen deel uit Puerto Rico, Panama en Trinidad. Het toernooi, voor de 12e keer georganiseerd door Defines del Naco, werd gewonnen door de organiserende vereniging. Aroyo Hondo werd voor Sithoc tweede.

De ploeg van trainer/coach Prinsen brak drie wedstrijdrecords: Camilo Berenos op de 200 m wisselslag (2.42.22), Caroline Teeuwen op dezelfde discipline (2.39.35) en Miriam Hooijer op de 200 m vrijeslag (2.37.58).

De gouden medailles werden veroverd door Carolina Teeuwen (4), Camilo Berenos (3), Miriam Hooijer (3), Harvey Hinds (2) en Andy Balinge (2).

Met zilver werden omhangen: Miriam Hooijer (2), Jeremia Eleonora, Douglas Cachemir, Garrick Stomp, Camilo Berenos, Matuli Juliana, Harvey Hinds en het estafetteteam jongens 13 en 14 jaar.

Brons was voor: Bjorn Rodriquez (2), Tessa Solomon (2), Miriam Hooijer, Garrick Stomp en Douglas Cachemir.



Liverpool-coach Souness straft door te zwijgen

LIVERPOOL - Graeme Souness, de manager van de Engelse eerste divisieclub Liverpool, heeft een nieuwe manier gevonden om zijn spelers te motiveren.

Hij spreekt gewoon niet met ze. Sedert de nederlaag van 0-1, die Liverpool dinsdag in de strijd om de League-beker tegen derde divisieclub Peterborough leed, heeft Souness geen woord met zijn spelers gewisseld.

"Na de wedstrijd heb ik gezegd wat ik van hen dacht. Niemand ging erg gelukkig de kleedkamer uit, denk ik. Daarna heb ik mijn mond gehouden."

"Wanneer je wel de kwaliteit in huis hebt maar niet de wil te winnen, dan is er iets mis," aldus de Schot. "Alleen met talent kun je niet winnen. Dat is nog nooit het geval geweest en zal dat ook nooit zijn. De spelers hebben van alle kanten kritiek gekregen.

Wanneer dat geen pijn doet, dan zijn ze volledig verkeerd bezig. Het heeft geen zin over tactiek te praten. Alleen de wil te winnen moet terugkeren. Dat is nu eenmaal noodzakelijk in het moderne voetbal', aldus Souness voor de uitwedstrijd van vandaag tegen Southampton.

Gevraagd om uitstel bezoek Ter Beek

Minister Financien in Suriname neemt ontslag

PARAMARIBO - Nog geen twee maanden na zijn aantreden heeft de Surinaamse minister van Financien, Rudi Roseval, vrijdag zijn ontslag ingediend. President Ronald Venetiaan heeft de ontslagaanvraag in beraad. Het is niet bekend waarom Roseval wil opstappen. Aan de Nederlandse minister van Defensie, Relus ter Beek is gevraagd zijn bezoek aan Suriname uit te stellen omdat zijn ambtgenoot Siegfried Gilds te weinig tijd voor de voorbereiding van het bezoek heeft gehad.

In politieke kringen in Paramaribo is eerder wel vernomen dat minister Roseval zich in de uitoefening van zijn taak beknot voelde door Sedoc, die minister van Planning en Ontwikkelingssamenwerking is. Tot Rosevals aantreden was Eddy Sedoc minister van Financien. Roseval trad op 11 oktober toe tot het kabinet, waarvan het grootste deel van de ministers een maand eerder werd beedigd. Zijn ontslagaanvraag komt in een periode waarin de regering zich voorbereidt op beantwoording van vragen van parlementariers over de begroting van 1991. Roseval is de eerste minister uit de regering-Venetiaan die zijn ontslag heeft ingediend. Waarnemers achten het niet uitgesloten dat er zich binnenkort andere wijzigingen in het kabinet voltrekken.

De Surinaamse minister van Defensie Gilds wil zijn Nederlandse collega Ter Beek niet deze maand maar in januari ontmoeten. Hij heeft dit via de Nederlandse ambassade in Paramaribo aan de regering in Den Haag laten weten. Gilds maakte bekend dat het verzoek tot uitstel is ingegeven door gebrek aan voorbereidingstijd. Hij wordt momenteel in beslag genomen door de begrotingsbehandeling in het parlement, terwijl het in de bedoeling ligt zeer binnenkort grondwetswijzigingen in de Nationale assemblee te bespreken. Die wijzigingen moeten er toe leiden dat er een eind komt aan de politieke taken die het Nationale leger zich toemeet.

Het overleg tussen Gilds en Ter Beek moet gaan over Nederlandse steun ter versterking van rechtsstaat en democratie in Suriname. Nederland is bereid militaire deskundigen naar Paramaribo te sturen om assistentie te verlenen aan het ministerie van Defensie.

Betaald voor schade door passief roken

BOSTON - Een rechter in de Verenigde Staten heeft een vrouw een vergoeding toegekend omdat haar ademhalingsproblemen werden verergerd door passief roken op haar werk.

Phyllis Bena (62) die in 1980 stopte met roken, had zelf gedurende 29 jaar een pakje sigaretten per dag gerookt. De rechter kende haar een arbeidsongeschikheidsvergoeding toe van 381,04 dollar (ongeveer 680 gulden) per week voor de 260 weken die zij tussen 1980 en 1988 in de kantoren van de staat Massachusetts was blootgesteld aan het roken van andere mensen. In deze kantoren was roken overigens toegestaan. Een directeur van een bureau dat schadeclaims van werknemers onderzoekt, verklaarde dat deze zaak ertoe kan leiden dat andere werknemers die van mening zijn dat zij schade ondervinden van meeroken op hun werk, schadevergoedingen zullen eisen. Een jurist die een anti-roken project leidt, zei dat mogelijk 100.000 ex-rokers om die reden schadeclaims zouden kunnen indienen.

Verkeersramp in Spanje: 18 doden

BILBAO - Zeker achttien mensen zijn vrijdag omgekomen bij een kettingbotsing in de buurt van de stad Bilbao, in Spaans Baskenland.

Tientallen mensen raakten gewond bij de botsing, op de autoweg van Bilbao naar San Sebastian. Dit heeft de politie bekendgemaakt. Dikke mist of rook, mogelijk van een nabij gelegen fabriek, is waarschijnlijk de oorzaak geweest van het ongeluk. Bij de kettingbotsing waren 24 auto's betrokken, waarvan er achttien volledig uitbrandden.

Stemonthouding



■*WARSCHAU - Jan Olszewiski (midden) was de enige in het centrumrechtse blok in het Poolse parlement die zich van stemming onthield toen het ging over het aanwijzen van de premier wiens taak het is om een nieuwe regering te formeren. Het heeft lang geduurd voordat president Lech Walesa zich bij dit voorstel kon neerleggen. Het betekent een afremmen van het huidige economische beleid dat er op gericht is zo snel mogelijk op de markteconomie over te schakelen.*
(AFP-satellietfoto)

Onderzoekcommissie:

Miljoen smeergeld voor Griekse ex-premier

ATHENE - De voormalige Griekse premier Andreas Papandreou heeft zo'n een miljoen gulden aan steekpenningen ontvangen in een bankschandaal waarbij ongeveer 360 miljoen gulden in het geding was.

Dat beweert de Griek Costas Konstandinides, een van de drie volksvertegenwoordigers die op last van het Griekse parlement het schandaal hebben onderzocht. Kostandinides vertelde een speciale rechtbank in Athene vrijdag dat de oud-socialistische premier de steekpenningen ontving van de vroegere eigenaar van de Bank van Kreta, George Koskotas. Koskotas, die afzonderlijk terecht staat op beschuldiging van verduistering, heeft de socialistische partij van Papandreou ervan beschuldigd hem te hebben aangespoord om rente op staatstegoeden naar andere rekeningen over te hevelen.

Japan en VS bij herdenking halve eeuw Pearl Harbour:

Relaties landen niet meer door verleden laten bepalen

TOKYO - Japan is zich bewust van zijn diepe verantwoordelijkheid voor de Tweede Wereldoorlog maar heeft de afgelopen jaren veel gedaan om die smet uit het verleden weg te werken. Dat heeft de Japanse premier Kiichi Miyazawa zaterdag verklaard bij de herdenking van de Japanse aanval op de Amerikaanse marinebasis Pearl Harbour in 1941. In Japan en in de Verenigde Staten werd beklemtoond dat men meer naar de toekomst dan naar het verleden moet kijken.

"Japan voelt een duidelijke verantwoordelijkheid voor de ondraaglijke schade en pijn die het de volken van de Verenigde Staten, Oceanie en de Aziatische landen heeft aangedaan", zo stelde de premier. Miyazawa voegde er echter aan toe dat in het kader van de schadeloosstelling de Japanse bijdragen aan de internationale vrede en welvaart erkend moeten worden. De premier sprak de hoop uit dat Tokyo en Washington hun onderlinge betrekkingen voortaan meer op de toekomst dan op het verleden zullen baseren.

De opmerkingen van Miyazawa volgen een dag nadat het Japanse parlement het voorstel had afgewezen om de VS officieel verontschuldigingen aan te bieden voor de onaangekondigde aanval op Pearl Harbour. Volgens het dagblad "Mainichi Shimbun" keerde met name de rechtervleugel van de regerende Liberaal democratische partij (LDP) zich tegen dergelijke plannen.

Ook de opmerking van de Amerikaanse president George Bush dat het gebruik van kernwapens tegen Japan gerechtvardigd was, stond volgens waarnemers Japanse excuses in de weg. Bush woont zaterdag op Hawaii de Amerikaanse herdenkingsplechtigheden bij ter nagedachtenis aan de aanval op Pearl Harbour.

EINDE BOOSHEID

Bush is naar eigen zeggen zonder gevoel van wrok naar Pearl Harbour gegaan voor de herdenking van de Japanse aanval op deze stad vijftig jaar geleden. Bush die tijdens de Tweede Wereldoorlog als piloot 58 aanvalsmissies tegen de Japanners uitvoerde, zei dat hij de dag van de herdenking beschouwt als een "dag van genezing". "Ik ga zonder rancune, maar met het geweldige gevoel dat de zaken op een zeer positieve wijze dramatisch vooruit zijn gegaan", zo zei hij vrijdag vlak voor zijn vertrek naar Hawaii. Bush maakte duidelijk dat Japan op dit moment een belangrijke vriend en bondgenoot is en dat een einde moet komen aan de resterende boosheid over de verrassingsaanval van 7 december 1941.

Tijdens een tussenstop in Ontario, een kleine plaats tussen Los Angeles en Las Vegas, pleitte Bush voor een versterking van de Amerikaanse exportpositie op de wereldmarkt. De dominante positie van Japanse producten zoals auto's en elektronica op de Amerikaanse markt, heeft in de VS tot discussies geleid over de vraag of Japan, gelet op zijn economische macht, niet de werkelijke winnaar is van de Tweede Wereldoorlog. Bush zei dat hij tijdens zijn bezoek aan Japan (van 7 tot 10 januari volgend jaar) bij de Japanse leiders erop zal aandringen de Japanse markt verder open te stellen voor Amerikaanse producten.

Nobelprijswinnaar in Brasilia



■*BRASILIA - Adolfo Perez Esquivel aan wie in 1980 de Nobelprijs voor de vrede werd toegekend is op bezoek geweest bij fabrieksarbeidsters in de Braziliaanse hoofdstad. Hij heeft aangekondigd het probleem van het geweld in de Braziliaanse maatschappij aan de orde te stellen op internationale fora zoals de VN en de OAS. Van dat geweld worden straatkinderen maar ook vaak vrouwen het slachtoffer.*
(AFP-satellietfoto)

VS-Patriots voor Saudie-Arabie

WASHINGTON - De Verenigde Staten zullen Saudi-Arabië 758 Patriotraketten leveren. Dat heeft het Amerikaanse ministerie van Defensie gemeld aan het congres. De totale kosten van de leverantie, inclusief 75 lanceerinstallaties en andere benodigdheden, bedragen 3,3 miljard dollar. Volgens het ministerie is de leverantie noodzakelijk om de luchtverdediging van Saudi-Arabië te verbeteren. Tijdens de Golfoorlog werden Patriotraketten gebruikt voor het onschadelijk maken van Iraakse Scud-raketten die werden afgevuurd op Saudi-Arabië en Israël.

Perez de Cuellar en VS tegen erkenning Kroatië, Slovenië

Vance:kans op VN-vredesleger in Joegoslavie steeds kleiner

BELGRADO/BRUSSEL - De "Cape d'Afrique", een schip dat de Europese Gemeenschap naar Dubrovnik heeft gestuurd, kan daar niet aanleggen omdat de stad sinds vrijdagochtend opnieuw wordt beschoten. Dat heeft een woordvoerder van de EG-commissie vrijdag in Brussel meegedeeld. De kans op het zenden van een vredesmacht van de VN naar Joegoslavie om daar bij te dragen aan een bestand wordt steeds minder. Zo moest ook de speciale VN-bemiddelaar Cyrus Vance bekennen.

Het EG-schip heeft vijfhonderd ton voedsel aan boord en nog eens tweehonderd ton andere hulpgoederen. Volgens de EG hebben meer dan 36.000 mensen in Dubrovnik hulp nodig. Onder wie zeker achtduizend kleine kinderen. Een woordvoerder van het Joegoslavische leger ontkende dat federale troepen Dubrovnik hebben bestookt. Volgens het leger zijn Kroatische troepen in Dubrovnik onderling slaags geraakt en deden zich maar enkele schermutselingen voor tussen de federale militairen en de Kroaten nabij de stad.

De kans dat de Verenigde Naties een vredesmacht naar Joegoslavie sturen is klein nu er al dagen achtereen weer fel wordt gevochten in Kroatie. Dit heeft een somber gestemde VN-gezant Cyrus Vance vrijdag gezegd in Sarajevo, de hoofdstad van de deelrepubliek Bosnie-Hercegovina. Over de mogelijkheid dat de VN een vredesmacht naar Joegoslavie sturen, zei Vance: "Het is heel moeilijk daar aan te denken. Er is duidelijk geen sprake van een bestand." Felle gevechten zijn vrijdag gemeld in en rond Dubrovnik, de parel van de Dalmatische kust aan de Adriatische Zee, en in de stad Osijek in Slavonie, oost-Kroatie.

IN GEVAAR

De Europese landen moeten een vredesakkoord in Joegoslavie niet in gevaar brengen door Kroatie en Slovenie te erkennen als onafhankelijke staten. Aldus VN-secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar vrijdag in New York. Volgens moeten er geen acties worden ondernomen "die de huidige situatie in Joegoslavie zullen bemoeilijken en vredespogingen kunnen frustreren". Medewerkers van de VN-topman voegden er later tegenover verslaggevers aan toe dat de opmerkingen van Perez de Cuellar zijn bedoeld voor Duitsland, Oostenrijk en Italië, welke landen hebben te kennen gegeven binnenkort te willen overgaan tot de erkenning van de onafhankelijkheid van Kroatie en Slovenie. Evenals Perez de Cuellar zijn ook de Verenigde Staten gekant tegen erkenning van de Joegoslavische republieken.

De VS hebben vrijdag economische sancties afgekondigd tegen alle zes republieken van Joegoslavie. De Europese Gemeenschap had haar sanctiebeleid tegenover Joegoslavie eerder in de week genuanceerd. Het afkondigen van sancties houdt in dat Washington zijn handelsvoordelen voor Joegoslavie intrekt, een hulpprogramma staakt en een bilateraal textielakkoord in de ijskast zet. In 1990 voerden de VS voor anderhalf miljard gulden goederen en diensten uit naar Joegoslavie, ongeveer vijf procent van de buitenlandse handel van Joegoslavie.

De ministers van Buitenlandse zaken van de EG houden hun aangekondigde extra bijeenkomst over Joegoslavie naar verwachting op maandag 16 december. Een woordvoerder van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag heeft dat vrijdag bevestigd. Aanvankelijk was de bijeenkomst, die in Brussel is plaatsvinden, voor 15 december voorzien, maar deze datum leverde voor teveel ministers agendaproblemen op. Op 16 december zijn de EG-bewindslieden al in Brussel voor een algemene raad.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8696.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
TRANS WORLD RADIO
20.00 uur Kerkstconcert - zaal gemeenschapsgebouw, Kaya Amsterdam.

****

ZONDAG
DIVERSEN
TRANS WORLD RADIO
20.00 uur Kerkstconcert - zaal gemeenschapsgebouw, Kaya Amsterdam.

****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

***

BRAZILIE en het IMF zijn dicht bij overeenstemming over een krediet van twee miljard dollar. IMF-topman Michel Camdessus heeft tijdens overleg met Braziliaanse autoriteiten in de Colombiaanse stad Cartagena voorlopige goedkeuring gegeven aan een economisch stabiliseringprogramma van twintig maanden. Als het bestuur van het IMF definitief akkoord gaat, kan de eerste termijn van het krediet in de eerste helft van januari worden uitbetaald, aldus Camdessus.

Man spoorloos

KRALENDIJK — Volgens politiewoordvoerder Boy Cecilia staat de 36-jarige Rudsel Statia officieel te boek als vermist persoon. Sinds 22 november is Statia spoorloos. Statia, die als dieselmonteur werkzaam is bij het zenderpark van RNWO, schijnt nog wel gezien te zijn op 28 november.

Inmiddels heeft de dame C.F., met wie Statia samenwoont, officieel om opsporing gevraagd. De op 3 juli 1955 geboren Statia was op de dag van zijn verdwijning gekleed in een geel hemd, een blauwe broek en grijze gymschoenen.

De recherche doet inmiddels een onderzoek naar de verdwijning van Rudsel Statia en staat open voor inlichtingen van de bevolking.

Bestuurscollege aan gouverneur:
"Soliana obstructie voor bestuur"

KRALENDIJK — In een brief aan de gouverneur van de Nederlandse Antillen mr. Jaime Saleh heeft het Bestuurscollege laten weten dat vertrekkend gezaghebber mr. George Soliana een obstructie is voor een goed bestuur. Soliana heeft namelijk geweigerd een tweetal brieven te tekenen die gestuurd moesten worden aan de ambtenaar Aubrey Sealy. Deze ambtenaar dient zich naar de mening van gedeputeerde Ramoncito Booi te rechtvaardigen over zijn uitlandigheid en zijn taakopvatting.

In de ogen van gedeputeerde Booi functioneert ambtenaar Sealy niet goed. Al eerder attendeerde Booi daarop, toen Sealy nog belast was met de leiding van de EVD en afgelopen week kritiseerde gedeputeerde Booi de ambtenaar — nu belast met de leiding van de Reinigingsdienst (RD) — opnieuw wegens zijn voortdurende uitlandigheid. In enkele gevallen zelfs zonder dat het BC op de hoogte is van de absentie van Sealy op zijn werk. De druppel die de emmer deed overlopen, was evenwel het vrijgeven om elf uur 's morgens van een aantal arbeiders van de RD. Sealy's motief daarvoor was de harde en voortdurende regen.

In een interview via Voz di Bonaire zette Booi zijn problemen uiteen over de houding van Sealy. Booi: "In vele gevallen heeft het BC Sealy om bepaalde informatie gevraagd, maar hij is zelfs niet eens van plan om te antwoorden. Op een gegeven ogenblik was de maat vol en besloten werd hem zwart op wit te vragen wat hij eigenlijk doet. Sealy ervaart de beide brieven die hem gestuurd zijn nu als een persoonlijke aanval die hem de kop zou moeten gaan kosten".

Wat echter Booi het meest dwars zit, is een brief die Aubrey Sealy kortgeleden richtte aan het BC, met afschriften aan de leden van de Eilandsraad en aan partijleider en -voorzitter van de UPB Rudi Ellis. In die brief las Booi denigrerende opmerkingen aan het adres van de overheid. Booi eist dat Sealy zich verantwoordt voor de naar zijn mening denigrerende en onbeschofte brief. Ook dient de ambtenaar zich te verantwoorden voor zijn afwezigheid — zonder daarvan kennis te geven — tijdens een belangrijke door het BC bijeengeroepen vergadering in verband met de voorlopige begroting van het eilandgebied.

Gezaghebber mr. George Soliana weigert echter beide brieven te ondertekenen, omdat hij het niet eens is met de inhoud van de brieven. Hij en de eilandssecretaris zijn echter degenen die brieven van het BC ondertekenen; ook al zouden de brieven ingegeven zijn door een of meerdere gedeputeerden. Nu Soliana echter heeft geweigerd, bleef er voor de overige leden van het BC niets anders over dan een klacht in te dienen bij de gouverneur, omdat de gezaghebber een beslissing van het BC tegenhoudt.

Soliana beaamt tegenover de Amigoe dat er tussen hem en de gedeputeerde een controverse is over de brief aan ambtenaar Sealy. Soliana ontkent overigens niet dat de manier waarop Sealy zijn brieven — en zijn stukjes in een krant — schrijft voor verbetering vatbaar zijn.

Gezaghebber Soliana: "Dat is echter het punt niet. Een nauwkeurige analyse van de brief van Sealy levert te weinig op om daar op te reageren zoals gedeputeerde Booi wil. Voor iedereen geldt een vrije meningsuiting, dus ook voor Sealy. Als Sealy vindt dat de gedeputeerde onwaarheid heeft gesproken in verband met de benoeming van Sealy's opvolger Bernabela, dan mag Sealy dat naar voren brengen. Het is aan hem om te bewijzen dat de gedeputeerde niet de waarheid spreekt. Naar mijn mening zal een ambtenarenrechter echter de zijde van Sealy kiezen".

Soliana vindt dat zijn handtekening méér waard moet zijn dan betrokken te worden in een naar zijn mening persoonlijke vete tussen Ramoncito Booi en Aubrey Sealy.

'Zilveren' loopbaan Pietersz

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag herdacht Richard 'Richi' Pietersz het feit dat hij 25 jaar geleden gekozen had voor een loopbaan bij de overheid. Pietersz is momenteel hoofd van de Brandweer van de luchthaven. Gedeputeerde Arthur Domacassé overhandigde de hoofdbrandwacht zijn gebruikelijke enveloppe met inhoud.

Richi Pietersz is bekend op het gebied van de sociale organisaties. Vorig jaar is hij benoemd tot voorzitter van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg (FAJ), afdeling Bonaire. Maar Pietersz is nog meer bekend door zijn onvermoeide inspanningen als voorzitter van de Comcabon.

Op de foto: links Richard Pietersz en rechts gedeputeerde Domacassé. Op de achtergrond Pietersz' echtgenote en zijn beide kinderen.

Wie de jeugd heeft, heeft de toekomst

ORANJESTAD — Als overkoepelend orgaan, waaraan meer dan veertig jeugdwelzijnsorganisaties zijn aangesloten, is de dag van 7 december, Dia Internacional di Boluntarionan, een dag van grote betekenis voor de Asociation Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA). In het bijzonder is de dag voor de ATHA van groot belang omdat vrijwel alle lidorganisaties hun bestaansrecht danken aan het werk van vrijwilligers, mensen die zich in hun vrije tijd belangeloos inzetten voor het jeugdwerk.

Omdat deze mensen een deel van de taak van de ouders op zich nemen, laden zij een grote verantwoordelijkheid op zich. Hierbij blijkt ook hun toewijding en grote liefde voor de jeugd. In het jeugdwerk op Aruba treffen wij vrijwilligers aan bij onder andere: geüniformeerde groepen, verschillende jeugdorganisaties, religieuze groepen, sportorganisaties, culturele groepen en niet te vergeten het werk in de gehandicapte zorg.

Opgemerkt dient te worden dat naast de werkzaamheden in de eigen organisatie, vele leden een deel van hun tijd beschikbaar stellen voor het werk van de ATHA, zijnde het overkoepelend orgaan. Dit is zonder meer een duidelijk bewijs van de bereidheid om meer werk en meer verantwoordelijkheid op zich te nemen, dit tot welzijn van onze gemeenschap.

Zeker mogen niet onvermeld blijven de vrijwilligers die — hoewel geen lid van de ATHA zijnde — toch jaarlijks helpen bij de Kinderpostzegelactie, de belangrijke bron van inkomsten van de ATHA. Het moet gezegd worden, dat het werk van de vrijwilligers op Aruba nog steeds verborgen blijkt, hetgeen door de ATHA zeer wordt betreurd. Immers het sociaal werk in de Arubaanse gemeenschap wordt voor een groot deel gedragen door vrijwilligers.

De ATHA is dan ook van mening dat het nu de hoogste tijd is dat alle betrokken instanties en de gemeenschap in het algemeen, meer aandacht en waardering gaan opbrengen voor het werk van de vrijwilligers in de Arubaanse gemeenschap. 7 December is een dag die zeker aandacht verdient en de ATHA is bereid eraan mee te werken dat deze bijzondere dag jaarlijks wordt gevierd. Immers wie de jeugd heeft, heeft de toekomst.

Eilandsraad akkoord:
Logeergasten-belasting: maandelijks

WILLEMSTAD — De van 5% naar 6% verhoogde logeergasten-belasting zal ingaande januari volgend jaar maandelijks - in plaats van aan het eind van het jaar - overgemaakt moeten worden. De Curaçaose eilandsraad is donderdag unaniem met de wijziging akkoord gegaan. Deze belasting is overigens alleen van toepassing op vergunninghouders van hotels en logementen en niet op degenen die (losse) appartementen verhuren aan buitenlanders. Dat zal in de toekomst mogelijk wel kunnen veranderen, verklaarde gisteren gedeputeerde van financiën, Faroe Metry, aan de eilandsraad.

De eilandsraad was gisteren na afronding van de behandeling van de 1992-begroting, om 1 uur 's middags, nog niet klaar. De Amigoe berichtte al dat de begroting na lang en breed praten goedgekeurd werd. De oppositiepartijen MAN en DP stemden tegen omdat zij het met vele punten van het beleid niet eens zijn.

De openbare vergadering werd om 2 uur hervat voor de behandeling van nog een aantal punten waarvan de meeste - de enige uitzondering was de zogenaamde milieuheffing - heel vlot verliepen en met algemene stemmen werden goedgekeurd.

De wijzigingen in de wetgeving rond de logeergastenbelasting hebben te maken met modernisering van die wetgeving. Daarnaast zal de overheid nu maandelijks kunnen beschikken over de afdrachten hetgeen voor de liquiditeitspositie ook goed is, kondigde Metry aan. Deze belasting wordt met één procent verhoogd, maar is desondanks nog aan de lage kant indien rekening wordt gehouden met de grote verscheidenheid aan belastingen die in verschillende andere landen geheven worden, aldus Metry en partij-genoot/raadslid Donny Hernandez.

Hotels en logement zullen door deze wijziging maandelijks een aanslag krijgen voor de logeergasten-belasting, die ook voor lokale gasten die in hotels verblijven van toepassing zal zijn. Dat was in de 'oude' wet niet het geval. Daardoor wordt ook de controle op hotels beter, aldus Metry. De logeergastenbelasting zal met ingang van volgende maand, evenals de loonbelasting, binnen 15 dagen na het einde van de maand overgemaakt moeten worden. De Ontvanger zal gemachtigd zijn op te treden als zulks niet gebeurt.

Andere punten die gisteren unaniem werden goedgekeurd door de eilandsraad waren wijziging van de beheersregeling van de girodienst, een geldlening ten behoeve van de Ontwikkelingsbank (OBNA) en de onderhandse aanbesteding voor de schoonmaak van diverse wijken op het eiland.

Daar bleken de meeste leden wel over tuespreken, alhoewel ze allen onderkenden dat er vlak na de schoonmaak alweer vervuiling plaats vindt. Het PNP-raadslid Erwin Koense merkte in dit verband op dat met name de wijken Charo en Veeris last hebben van vervuilers: die komen vaak van 'buiten' om daar hun rotzooi achter te laten.

Gedeputeerde Jaime Fransisco van Selikor zei dat er nu reeds controle plaats vindt om vervuiling tegen te gaan.

KRALENDIJK — Naar de mening van de voorzitter van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) Ewald Abdul is duidelijk gebleken in de vergadering van de Eilandsraad dat de UPB tegen de belangen van Bonaire handelt. Abdul refereert aan artikel 106 van de ERNA, waarin opgenomen is dat slechts twee fractieleden nodig zijn om een Eilandsraadsvergadering aan te vragen.

Inmiddels bestaat er geen enkel meningsverschil over het feit dat er een foutje in de statuten van de ERNA is geslopen. Noch bij Paboso, de UPB of in de Staten van de Nederlandse Antillen. Toen de Paboso echter een motie indiende om deze onrechtvaardigheid tegenover Bonaire te elimineren, bleek de UPB daar op korte termijn geen voorstander van.

Voorzitter Ewald Abdul van de Paboso ziet weinig belangstelling van de UPB in de belangen van Bonaire, nu blijkt, dat ook de UPB deze fout wel wil laten corrigeren, maar pas in 1995.

Ook in de ontwikkelingen rond Telbo ziet Abdul nauwelijks een verdediging van Bonaire belangen. De UPB heeft ten onrechte verwachtingen bij de Telbo-werknemers gecreëerd, zegt hij. Ook zegt Abdul, dat de UPB nog steeds niet erin geslaagd is om de financiën voor de honderd volkswoningen van de Fundashon Cas Boneriano (FCB) te realiseren. Toch is het bij iedereen bekend hoe urgent de situatie is, aldus Abdul.

Voor de Paboso-voorzitter ten slotte toch een indicatie dat de UPB regen de belangen en tegen de bevolking van Bonaire is.

MENSEN



Een groep Japanse toeristen kijkt toe terwijl overlevenden van de aanval op Pearl Harbor door de straten marcheren. Dit jaar wordt de beslissende aanval voor de 50ste keer herdacht. Hoogtepunt van deze herdenking is het bezoek dat president George Bush aan Hawaii brengt.
De Amerikaanse president heeft in de Tweede Wereldoorlog ook gediend als piloot en heeft in totaal meer dan vijftig gevechtsmissies uitgevoerd.

De **wijnoogst** in Europa blijft dit jaar een flink stuk onder het gemiddelde van de afgelopen jaren. Dat blijkt uit gegevens die de EG-commissie in Brussel vrijdag heeft verstrekt. Vooral in Frankrijk heeft vorst veel schade aangericht en in veel delen van dat land zal de oogst daarom slechts driekwart van een normale oogst bedragen.

Dat komt de gemeenschap overigens niet zo slecht uit. Al jarenlang wordt er in de EG veel te veel wijn geproduceerd. Ondanks de geringere oogst in Frankrijk is er ook dit jaar nog steeds te veel wijn.

De EG-commissie raamt de totale wijnoogst in de gemeenschap dit jaar op 155 miljoen hectoliter. Ook al omdat de consumptie daalt zal er nog achttien miljoen hectoliter, op kosten van de EG-kas, uit de markt genomen moeten worden. Die overtollige wijn wordt omgezet in alcohol.

De wijnoogst in Frankrijk wordt dit jaar geraamd op nauwelijks 40 miljoen hectoliter. In Italië -waar vorig jaar de oogst fors tegenviel- zal men nu weer een ongeveer normale produktie van 60 miljoen hecoliter bereiken. Ook in spanje ligt de oogst dit keer lager dan vorig jaar. Ze komt uit op ongeveer 30 miljoen hectoliter.

In portugal blijft de wijnproduktie dit jaar met negen miljoen hectoliter aan de lage kant. **Duitsland en Griekenland** hebben met oogsten van respectievelijk negen en vier miljoen hectoliter een normaal jaar.

Kunstpols aangebracht

Plastisch chirurgen in het Dordtse ziekenhuis hebben bij een vrouw het polsgewricht vervangen door een exemplaar van titanium. Ze kan haar pols, die vijftien jaar geleden na een ongeluk in een verkeerde stand was verstijfd, al weer bewegen hoewel ze pas goed kan gaan oefenen als het gips er af is.

Volgens een van de twee betrokken plastisch chirurgen, C.M. van Leeuwen, bestaan **"kunstpolsen"** in Nederland tot nu toe uit een onbeholpen soort plastic scharniertje dat aan slijtage onderhevig is en daarom alleen maar wordt toegepast bij oudere mensen.

De Amerikaanse kunstpols, die een steel heeft van het harde metaal titanium met een kogel in de vorm van een rugbybal, maakt niet alleen bewegingen op en neer mogelijk, maar ook zijdelings. De functie van de pols wordt volgens Van Leeuwen voor ongeveer 90 procent hersteld. Het materiaal is zeer duurzaam en de prothese hoeft niet te worden gelijmd. Ze heeft een coating waar het eigen bot ingroeit.

De kunstpols kost 2.500 gulden. De operatie, waarvoor geen volledige narcose nodig is, duurt twee uur en de patiënt hoeft maar drie dagen in het ziekenhuis te blijven. De kosten worden door de verzekeraars vergoed.

Van Leeuwen en zijn collega P. Poeschmann gaan andere orthopedisch en plastisch chirurgen met veel ervaring in handchirurgie, leren hoe ze de nieuwe kunstpols kunnen implanteren.

Het Merwedeziekenhuis heeft nu al een wachtlijst van vijftien patiënten. Van Leeuwen denkt dat er eerder duizenden dan honderden patiënten voor de kunstpols in aanmerking komen: "er lopen ontzettend veel mensen met kapotte polsen in de WAO".

Beethoven scoort hoog

Een manuscript van Ludwig van **Beethoven** voor een piano-sonate heeft vrijdag het recordbedrag van 1,1 miljoen Engelse pond (ruim 3,5 miljoen gulden) opgebracht, tijdens een veiling van het veilinghuis Sotheby in Londen. In de catalogus was de waarde van het manuscript van 28 pagina's de helft lager ingeschat.

Het manuscript bevat een handtekening van Beethoven en is gedateerd op 16 augustus 1814, in Wenen.

Volgens een woordvoerder van Sotheby is het hoogste bedrag dat ooit is betaald voor het manuscript van een muziekstuk 2,3 miljoen pond. Dit werd vier jaar geleden neergeteld voor negen symfonieën.

Preventieve alcoholcontrole

De Rotterdamse politie heeft vrijdagavond en -nacht tijdens een grootscheepse **alcoholcontrole**33automobilisten bekeurd en een rijverbod (tot maximaal tien uur) opgelegd omdat zij te veel hadden gedronken. Van hen hebben 31 een schikking getroffen met het Openbaar Ministerie. Zij kregen een boete, variërend van 250 tot 1.000 gulden. Twee automobilisten hadden zo veel gedronken dat zij direct een dagvaarding kregen.

De controle vond plaats van zes uur 's avonds tot vier 's nachts. In totaal controleerden de ongeveer veertig politiemensen die er aan deelnamen op vier plaatsen in de stad ongeveer 3.350 automobilisten. Een automobilist weigerde zijn medewerking. Tijdens de daarop volgende aanhouding bood hij verzet. Dat komt hem op een extra procesverbaal te staan.

JOHANNESBURG - Robben-eiland, het Zuid-afrikaanse gevangeniseiland, wordt een natuurreservaat. Volgens een plaatselijk radiostation is het de bedoeling dat het eiland voor de kust van Kaapstad volgend jaar al toegankelijk wordt gemaakt voor de bevolking. Eerst moeten echter de resterende gedetineerden overgebracht worden naar andere gevangenissen. Het aantal toeristen dat het nieuwe reservaat mag bezoeken, zal beperkt worden gehouden.

Getrouwd:
Nathalie S. Lyner
en
Rudsel M. Martina
6 december 1991
's Gravenhage - Nederland.

TBS

ZATERDAG

17.05 Movie: 'The Last Dinosaur' (1977, Richard Boone)
19.05 World Championship Wrestling
21.05 Movie: 'In Harm's Way' (1965, John Wayne/Kirk Douglas)
24.35 U.S. Olympic Gold: Swimming U.S. Open II (T)
01.35 Movie: 'Oh! Heavenly Dog' (1980, Chevy Chase)
03.35 Movie: 'The Fish That Saved Pittsburgh' (1979, Julius Erving)
04.50 Night Tracks: Chartbusters.
05.45 Night Tracks.

ZONDAG

14.35 Movie: 'Cry Rape!' (1972, Peter Coffield)
16.05 Movie: 'Panic on the 5:22' (1974, Ina Balin)
17.35 Tom and Jerry's Christmas Special
18.35 Captain Planet and the Planeteers
19.05 WCW Main Event
20.00 Movie: 'Ambush Bay' (1966, Hugh O'Brian/Mickey Rooney)
22.00 National Geographic Explorer
24.00 Network Earth
24.30 Paid Program
01.30 World Tomorrow
02.00 Paid Program
05.00 WCW Main Event
06.05 Hogan's Heroes
06.35 CNN Headline News.

NBC

ZATERDAG

21.00 Golden Girls
21.30 The Torkelsons
22.00 Empty Nest
22.30 Nurses
23.00 Sisters.

ZONDAG

20.00 Adventures of Mark and Brian
20.30 Eerie, Indiana
21.00 Hot Copuntry Nights
22.00 Movie: 'One Special Victory' (1991).

HBO

ZATERDAG

16.30 Carmen on Ice
17.30 Movie: 'Taps' (1981, Tim Hutton/George C. Scott)
19.30 Movie: 'The Shrimp on Barbie' (1990, Cheech Marin/Em Samms)
21.00 Movie: 'Die Hard 2' (19 Bruce Willis/Bonny Bedelia)
22.00 Boxing: George Foreman Jimmy Ellis (L)
01.00 Movie: 'Predator 2' (1990, D Glover.Bill Paxton)
02.55 Movie: 'Stephen King's G veyard Shift' (1990, David Andr Stephen Macht)
04.35 Movie: 'Altered States' (19 William Hurt/Blair Brown)
06.20 Movie: 'Corporate Affairs' (19 Peter Scolari/Mary Crosby).

ZONDAG

14.30 For Laughter, for Te Making of For the Boys
15.00 Movie: 'Silver Streak' (19 Gene Wilder/Jill Clayburgh)
17.00 Movie: 'The Heist' (19 Pierce Brosnan/Tom Skerrit)
19.00 Movie: 'Rocky V' (1990, vester Stallone/Talia Shire)
21.00 Movie: 'Hamlet' (1990, Brooks/Glenn Close)
22.00 Classic Mel Gibson: The M ing of Hamlet
24.00 Movie: 'The Adventures of F Fairlane' (1990, Andrew Dice C Priscella Presley)
01.45 Movie: 'Satan's Princess' (19 Robert Fostner/Lydie Denier)
03.15 Movie: 'Steel Dawn' (19 Patrick Swayze/Lisa Niemi)
05.00 Classic Mel Gibson: Making of Hamlet
05.35 Movie: 'Crossing the Line' (19 Rick Hearst/Jon Stafford).

TELECURAÇAO

ZATERDAG

17.30 Telefiesta met tante Irma;
18.00 Studio Sport;
19.00 Cocktail Turístiko met Cap tain Sterling;
20.00 Telenotisia;
20.30 Teatro Klasiko: 'The Pho enix City Story';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Estreno;
23.30 Sluiting.

ZONDAG

16.00 Sena di Señor: pater Fla vianus en koor Jubilatae et Deo';
17.00 Sala di Konsierto;
17.50 Wega di Number Kòrsou;
18.00 Di bishita ku.....;
18.30 Wil di Suerte;
19.30 Modisima met Saida en Annemarie: modeshow Mayura Virchelo en Penha & Sons';
20.00 Telenotisia;
20.30 Modisima Special: 'mode show Fancy Kids';
20.45 Shete Dia;
21.00 Sine di Gala:;
22.30 Superstars of Wrestling;
23.30 Sluiting.

CBS

ZATERDAG

21.00 CBS News Special: 50th A versary of Pearl Harbor
23.00 P.S.I. LUV U.

ZONDAG

20.00 60 Minutes
21.00 Brooklyn Bridge
21.30 CBS Sunday Movie: 'Bea (1988, Bette Midler/Barb Hershey).
24.00 CBS News.

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 4 2

6590
9200
1930

Met trots maken we bekend
dat op 7 december 1991
onze ouders
Eardlie Allen & Heini Brückmann
25 jaar getrouwd zijn.
Michael, Karl, Erno

AMIGOE **Fax: 674524** **Tel: 672000**

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

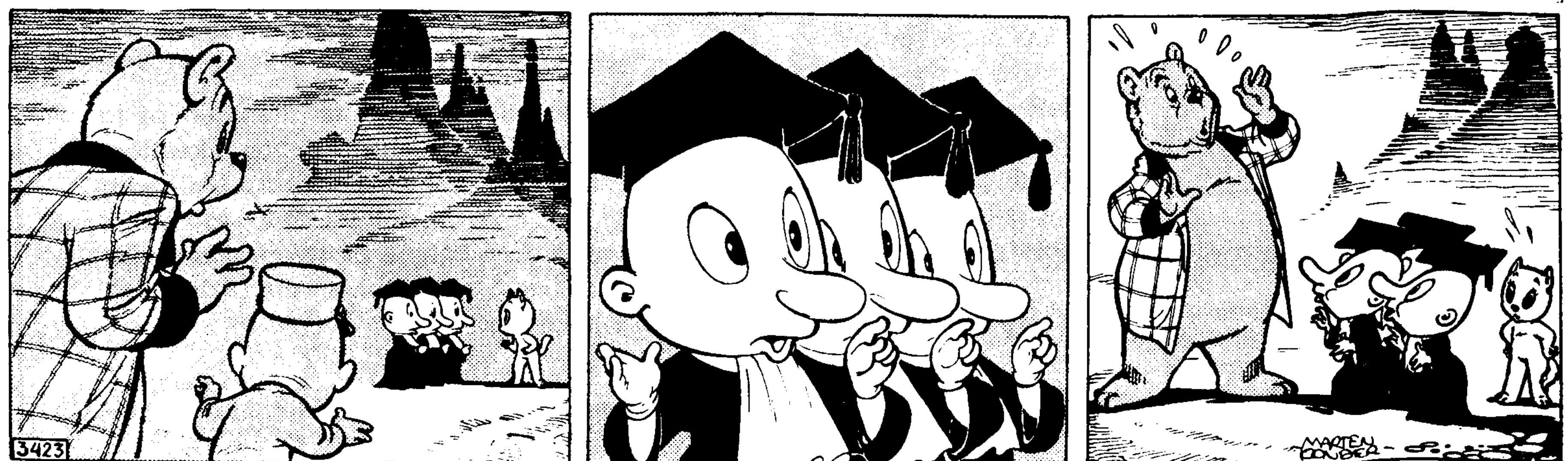
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3423 — "U wilt", sprak een van de professoren, "een redelijke uitleg over de phenomenen, die u hier opmerkt. Dat kan. Het zal u duidelijk zijn, dat u hier te doen hebt met een zekere onstabiliteit in de moleculaire bindingen van de verschijningsvormen, zoals ze hier worden aangetroffen. Er hebben voortdurend veranderingen plaats in de snelheden waarmee de elektronen om de kern draaien, zodat......"

"Misschien", zo onderbrak een andere geleerde, "kunnen we het verschijnsel aanschouwelijker maken door te wijzen op de quanten-theorie van Planck, die er van uitgaat dat aanwezige energie niet verloren gaat, wanneer de afstand van de kern tot de......"

"Pardon", sprak de derde hoogleraar. "Zo komen we er niet. We zullen moeten beginnen met de frequentie van de neuronische trilling, die door ieder individu, bij het vormen van de gedachten wordt opgewekt. Deze trilling, waarvan de kracht voor de wetenschap nog steeds een twijfelachtige factor is, heeft de eigenschap dat ze zekere ketens, die we de pi-ketens zullen noemen...."

Hij werd overstemd door een ontevreden uitroep. Het was heer Ollie, die met klimmend ongeduld had toegeluisterd en die nu zijn kalmte verloor.

"Bah!" zo riep hij uit. "Dat is geen taal voor een heer van mijn stand. Kunt u niet duidelijker zijn?"

De drie professoren wendden zich onmiddellijk tot hem, terwijl er een zonnige glimlach op hun trekken verscheen.

"Pi, pi, pi!" riepen ze, op hun voorhoofden wijzend. "Hoe denkt-ie dan?" vroeg een der hooggeleerden op kirrende toon.

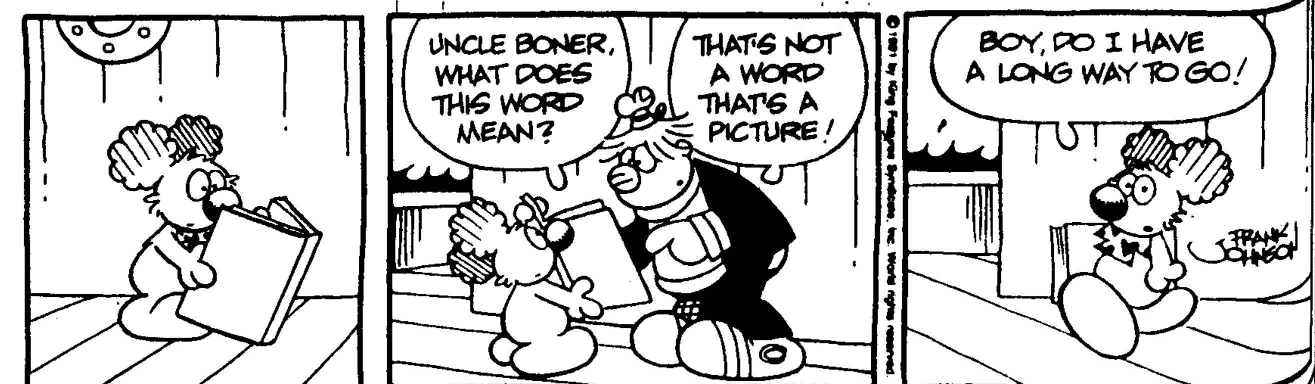
"Tril, tril, tril", jubelden de twee anderen, terwijl ze fladderbewegingen met hun handen maakten.

Heer Bommel keek niet verder doch wendde zich vol walging af.......

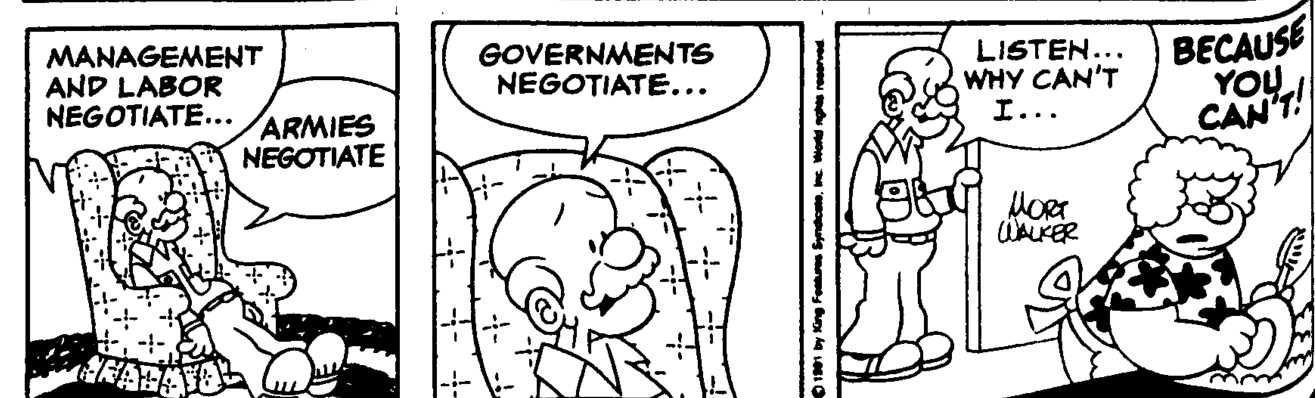
HENRY ® **By Dick Hodgins**



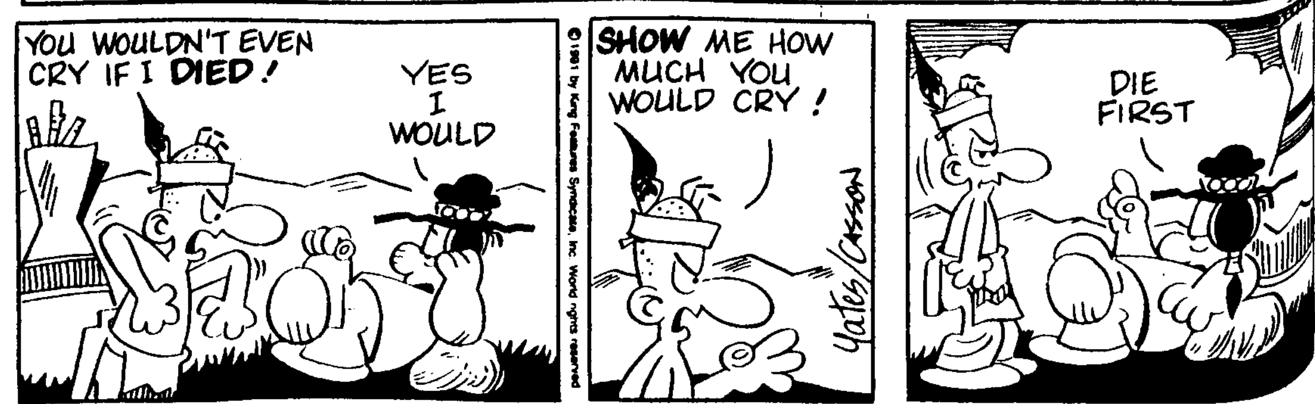
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	6-12	FRANKFURT	PREV.	6-12	AMSTERDAM	PREV	6-12
DOW JONES	2889.	2897.	DAX INDEX	1553	1558	CBS GEN.INDEX	88.10	88.00
AM.BRANDS			ASKO	688.00	679.00	ABN-AMRO	42.00	41.80
AM.EXP.	18.50	18.88	BASF	227.50	228.00	AEGON	118.70	118.40
ANHEUSER B	55.50	57.38	BMW	468.00	468.00	AHOLD	78.30	78.40
ATT	36.75	37.50	COMMERZBANK	242.50	242.60	AMEV	51.70	51.10
BORDEN	30.13	30.00	DAIMLER BENZ	699.60	705.00	AKZO	126.10	125.20
CAMPBELL S	78.38	79.38	DEUTSCHE BANK	654.50	654.70	BOLS	43.00	42.90
CHRYSLER	11.63	11.63	HOECHST	224.90	224.40	BUHR.TET.	37.90	37.70
CITICORP	10.25	10.13	KAUFHOF	450.00	452.20	DAF	21.60	21.80
COASTAL CO	25.13	25.38	MAN	331.00	329.00	DSM	97.70	97.10
COCA COLA	71.00	72.38	PREUSSAG	311.30	314.00	ELSEVIER	93.50	94.00
DIGITAL	57.25	58.38	SIEMENS	607.50	613.70	FOKKER	26.80	26.70
DUPONT	44.88	45.00	VW	294.40	295.00	GIST BROC.	30.00	30.30
EAST.KODAK	47.00	46.63				HAGEMEYER	127.00	126.50
EXXON	57.00	57.75				HEINEKEN	152.80	152.20
FORD	23.88	24.13	LONDON			HOOGOVENS	47.30	46.90
GEN.ELECT.	62.88	64.00				ING	46.70	46.60
GEN.MOTORS	29.13	29.25	FT-100 INDEX	2407	2388	KLM	37.60	38.10
HEINZ	37.88	38.25				KNP	45.60	45.40
HOMESTAKE	15.75	16.13	ARGYLL	2.81	2.90	NEDLLOYD	53.90	54.10
IBM	90.13	89.50	BARCLAYS BANK	3.32	3.38	PHILIPS	31.80	31.20
KELLOGG	111.38	110.75	BASS	9.57	9.74	ROBECO	93.30	92.40
MC DONALDS	33.38	34.25	BRITISH STEEL	0.72	0.70	ROLINCO	93.90	92.90
MERCK	149.00	150.50	BRITISH TEL	3.47	3.46	RORENTO	69.00	69.00
MINNES.MNG	87.38	87.50	BTR	3.74	3.66	RODAMCO	57.90	57.80
MOBIL CORP	62.63	64.00	CADBURY	4.04	4.07	ROYAL DUTCH	142.80	140.50
NCR			CABLE & WIRE	5.37	5.37	UNILEVER	168.00	167.40
PFIZER	68.00	69.00	GRAND MET	8.47	8.50	VMF STORK	41.20	41.60
P.MORRIS	67.50	68.38	MARKS & SPENCER	2.78	2.85	VOC	41.10	41.00
QUAKER	70.38	70.75	REDLAND	4.53	4.45	VNU	71.90	71.10
SEARS	35.50	34.63	TATE & LYLE	3.86	3.87	WESSANEN	81.00	80.60
UP JOHN	38.00	38.25						
WOOLWORTH	25.85	25.75						
			TOKYO					
GOLD	364.20	368.15				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	22459	22445			
SILVER	4.05	4.05				TSE 300	3419.	3429.
			BRIDGESTONE	1070	1080			
CRUDE OIL	20.76	20.44	CANON	1410	1400	ALCAN	18.38	18.75
			DAI ICHI KANGYO	2370	2330	BELL	47.00	47.38
US$/Yen	128.70	128.25	DAIWA SEC.	1200	1180	BANK OF NS	20.50	20.63
			HITACHI	935	925	CAN.PAC.	17.13	17.13
US$/DMARK	1.59	1.57	HONDA MOT.	1520	1510	IMASCO	34.50	34.38
			JAPAN AIRLINES	954	945	LAIDLAW	8.75	9.00
GBP/US$	179.45	181.05	NEC			MOORE	22.13	22.00
			NOMURA SEC.	1660	1660	NORANDA	17.50	17.63
US$/NLG	1.79	1.77	NIPPON STEEL	370	367	PLACER DOME	14.00	13.75
ECU/US$	127.70	129.05	MAZDA	512	515	POWER CORP.	14.00	14.13
CAN/US$	87.95	87.97	SONY	4260	4250	ROYAL BANK	26.75	26.50

New York Daily News failliet

■ *NEW YORK - Kevin Maxwell, uitgever van de New York Daily News, wordt belaagd door verslaggevers na de aanvraag van het faillissement van het dagblad. Een en ander is een gevolg van de ineenstorting van het Maxwell-imperium, opgericht door zijn onlangs onder mysterieuze omstandigheden om het leven gekomen vader.*

okker 100's terug naar LM voor Europese markt

AMSTERDAM - De KLM at de zes Fokker 100-estellen die zij via haar gen leasemaatschappij pogee bij het Franse Air ttoral heeft ondergeacht, weer in de eigen oot onderbrengen. De LM bevestigt dat de derhandelingen met r Littoral daarover in n vergevorderd stadium jn.

r wordt nog onderhandeld er het tijdstip waarop de okker 100's naar de KLM men en over de periode t zij bij KLM zullen rden ingezet. De KLM was eerder met Air Littoral in derhandeling over de inzet n drie Fokker 100's op utes tussen Frankrijk en ederland met ingang van zomerdienstregeling van 92. KLM heeft een belang n 35 procent in Air Littral.

De zes Fokker 100's die r alle waarschijnlijkheid naar de KLM terug zullen men, gaan op alle Europese routes vliegen. De KLM kampt met een groot gebrek aan vliegend materieel in het Europese netwerk.

Dat tekort zou alleen nog maar groter worden doordat de KLM het aantal dagelijkse frequenties op de Europese bestemmingen wil gaan opvoeren. Enerzijds is dat nodig om te komen tot een betere inzet van het grondpersoneel, waaronder nu nog vaak leegloop heerst tussen de dagelijkse spitsuren. Anderzijds wil de KLM haar Europese marktaandeel verhogen van 2,6 procent nu naar zo'n 10 procent om de concurrentieslag aan te kunnen die wordt verwacht na het wegvallen van de Europese binnengrenzen.

KLM wil de Fokker 100's laten vliegen door piloten van Air Littoral. De Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers gaat daar echter niet zonder meer mee akkoord. De VNV wil met de KLM praten over het (alsnog) opleiden van eigen vliegers voor de Fokker 100.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria 17: 682344/682947, 682412/682574 (tussen zeven uur 's morgens en vijf uur 's middags); Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; Bonam: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Van 4 tot en met 10 december heeft zuster Felipa, tel.: 692255, nachtdienst.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
7 december 1991 vanaf 08.00 uur tot 9 december 1991 om 07.00 uur:
Dokter Doran, Sentro Mediko Montaña Abao, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 72929 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
6 december 1991 vanaf 17.00 uur tot 9 december 1991 om 07.00 uur:
Dokter De Rouw-Picus, Spreekkamer: Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 691221 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
6 december 1991 vanaf 17.00 uur tot 9 december 1991 om 07.00 uur.
Dokter Dunker, Sentro Mediko Barber, tel.: 641658; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST
ZATERDAG

Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633-34-35.
Punda
Vredenberg, Socratesstraat 3, tel.: 613300/54492.

ZONDAG

Otrobanda
Santa Maria, Winston Churchillweg 155, tel.: 680800.
Punda
Santa Rosa, Santa Rosaweg 56, tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
7 december: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 125.
8 december: R.A. de Windt, Uteweg 53.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

FINA ARTE DANCE SCHOOL
16.00+20.30 uur musical 'Kòrsou den Foko' - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

ZONDAG

FINA ART DANCE SCHOOL
11.00+17.00 uur musical 'Kòrsou den Foko' - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

CLUBHUIS OLEANDER
12.00-18.00 uur 'open house' - Weg naar Welgelegen.

MAANDAG

TOERISTENSCHEPEN
08.00-17.00 uur 'Seawind Crown'
08.00-17.00 uur 'Song of Norway' (SJU.)
08.00-17.00 uur 'Royal Viking Sun'
08.30-18.00 uur 'Carla Costa' (SJU).

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 11.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO; zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA CORA: ZON.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

VERENIGDE PROT. GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church
(Oranjestraat 111)
09.30 uur Fortkerk.
Fortkerk
(Fort Amsterdam)
09.30 uur Fortkerk
Emmakerk
(Rio Canario)
09.30 uur Fortkerk.

NOACH-KAPEL

zaterrdag om 19.00 uur kerkdienst (Ned.) - Marinebasis Parera.

KLM bedingt bij BA helft van zeggenschap

AMSTERDAM - De KLM krijgt van British Airways de helft van de zeggenschap in een gezamenlijk op te richten houdstermaatschappij. Zegslieden tekenen daar bij aan dat British Airways wel heeft bedongen dat die verdeling slechts betrekking heeft op het uitvoerend directieniveau. Zodra het zou gaan om beleidsbepalende beslissingen in de gezamenlijke onderneming zou de zeggenschap moeten worden verdeeld naar rato van de omvang van de twee bedrijven.

Er wordt door de luchtvaartmaatschappijen nog druk overleg gevoerd, onder meer over drie hoofdpunten: continuering van de huidige werkgelegenheid, een nieuwe naam voor het nieuwe bedrijf, en een sleutelfunctie voor Schiphol waar het gaat om het verwezenlijken van de expansie van de nieuwe maatschappij.

Volgens zegslieden in de luchtvaartwereld heeft de Raad van Commissarissen van de KLM deze punten aan de directie meegegeven als absolute voorwaarden. De KLM wil op de berichten over de samenwerkingsbesprekingen nog geen commentaar geven.